

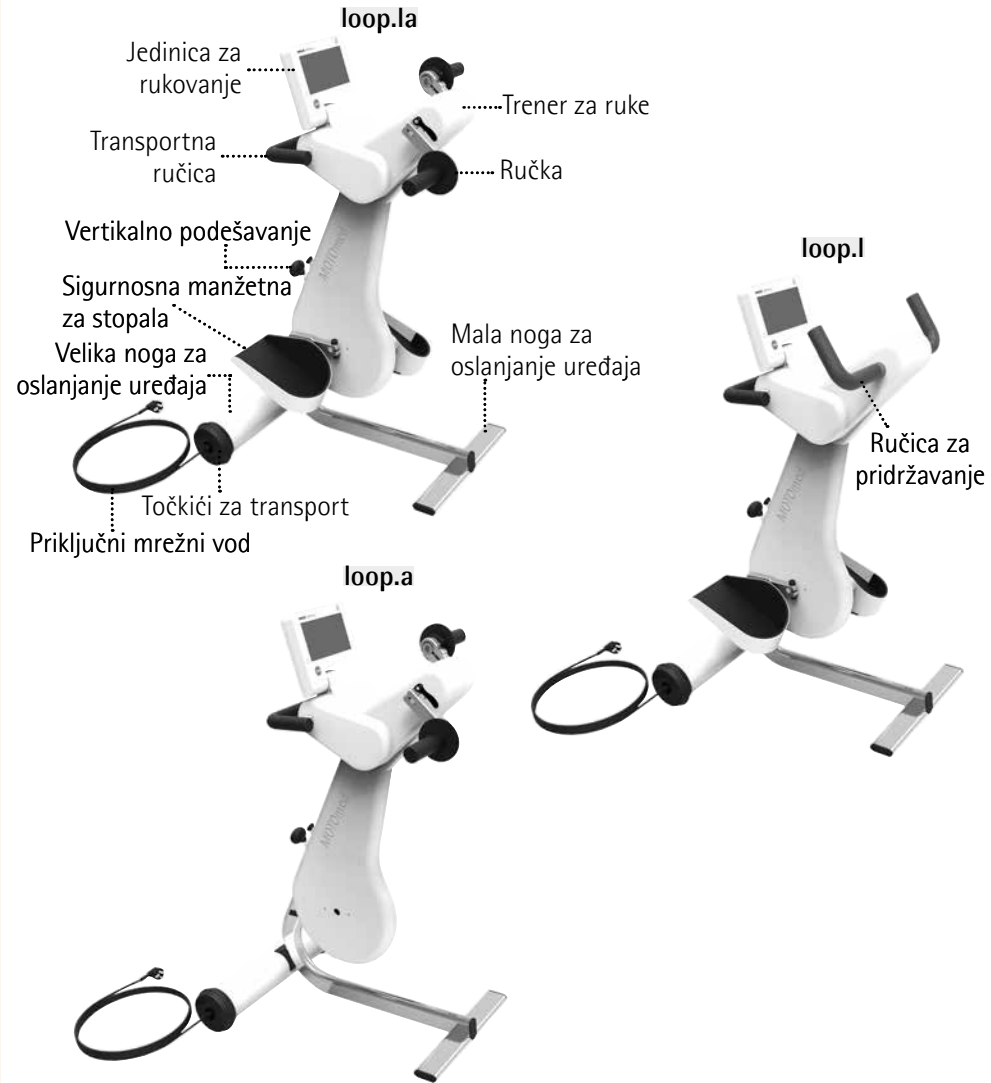
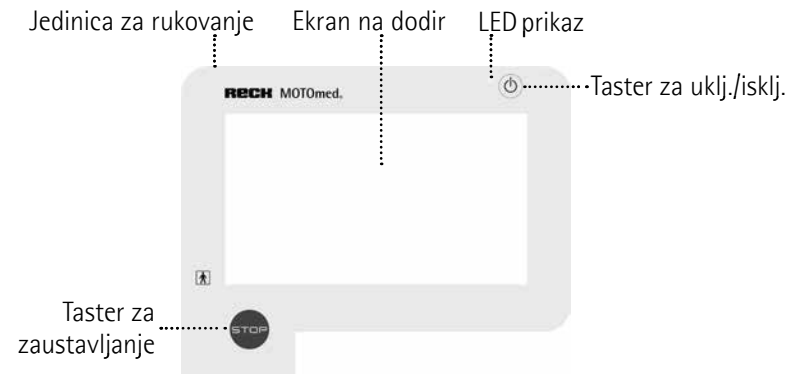
MOTOmed®
drugačiji pokret

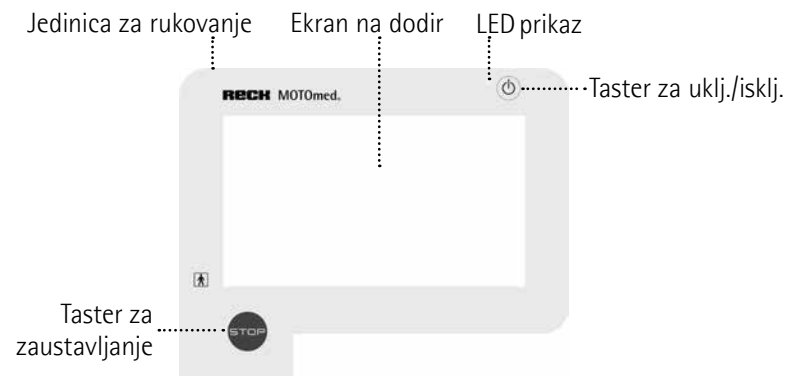
Uputstvo za upotrebu

MOTOmed® loop.l loop.a loop.la



RECK
Medicinska tehnika





en Please use the MOTOmed only after you have read the instruction manual. If you should not understand the language of the present version, please request the instruction manual in your national language.

de Benutzen Sie das MOTOmed erst, nachdem Sie die Gebrauchsanweisung gelesen haben. Sollten Sie die vorliegende Sprachversion nicht verstehen, fordern Sie bitte eine Anleitung in Ihrer Landessprache an.

fr Avant de commencer votre entraînement MOTOmed, veuillez lire les instructions d'utilisation. Si ces instructions d'utilisation ne correspondent pas à votre langue, n'hésitez pas à nous demander une autre traduction.

es Utilice el MOTOmed sólo después de haber leído las instrucciones de uso. Si no entiende el idioma de la presente versión, por favor exija un manual en su lengua nacional.

pt Use o MOTOmed somente, depois de ter lido as instruções de operação. Em caso que você não compreenda a língua desta instrução, peça por favor uma orientação em sua língua nacional.

it Per un ottimo funzionamento del MOTOmed leggere le istruzioni per l'uso. Se riscontrate qualche difficoltà riguardo la vostra lingua madre consultate il vostro servizio assistenza.

nl Neem uw MOTOmed pas in gebruik nadat u de gebruiksaanwijzing hebt gelezen. Indien de gebruiksaanwijzing niet overeenstemt met uw moedertaal, aarzel dan niet ons te contacteren en een andere taalversie aan te vragen.

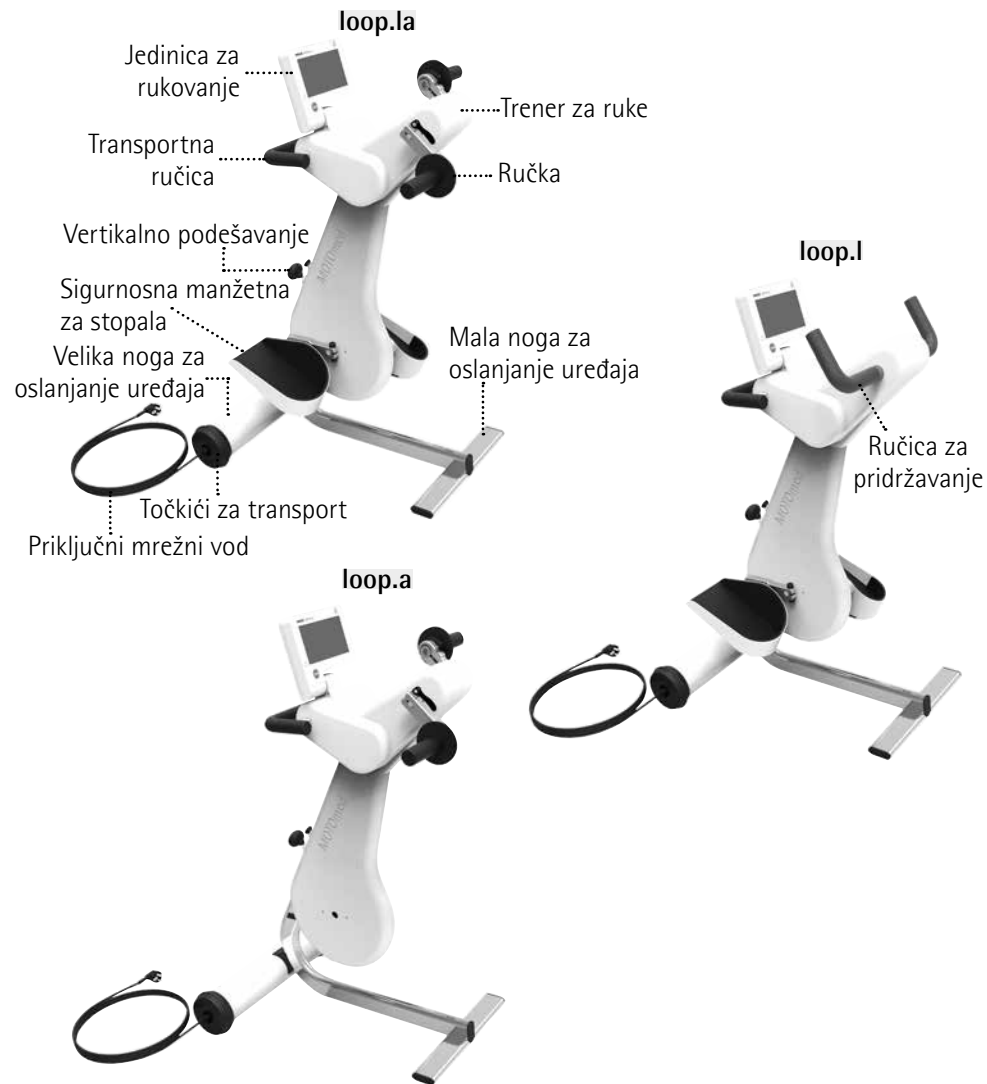
sv Använd MOTOmeden endast, efter du har läst fungerande anvisningar. Om dig bör inte förstå den tillgängliga språkversionen, förfrågan var god a vägledning i ditt nationella språk.

da MOTOmed må først anvendes, når brugsanvisningen er gennemlæst. Forstår du ikke vedlagte brugsanvisning, rekvirer en dansk vejledning hos ProTerapi.

pl Przed skorzystaniem z urządzenia MOTOmed prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi. Jeśli instrukcja obsługi jest napisana w języku obcym ządajcie Państwo instrukcji w języku przez Państwa znanym.

sr Uređaj MOTOmed koristite tek nakon što pročitate uputstvo za upotrebu. Ukoliko ne razumete dostavljenu verziju jezika, zatražite dostavljanje uputstva na vašem jeziku.

ru Используйте MOTOmed только после того, как прочитаете инструкцию по эксплуатации. Если Вам не понятен язык, на котором написана инструкция, запросите, пожалуйста, на родном языке.



lepo, nežno i inteligentno ...

Čestitamo! Kupovinom uređaja MOTOMed napravili ste dobar izbor! Ovaj uređaj za terapiju kretanjem vam nudi vrhunski kapacitet. On radi sa najnovijom kompjuterskom tehnologijom i predstavlja inovativni kvalitetni proizvod iz kuće RECK "Made in Germany".

Uređaj MOTOMed je uređaj za terapiju kretanjem koji radi uz pomoć motora i koji razmišlja zajedno sa vama. Uživajte svakodnevno u terapiji sa pozitivnim efektima.

Ovo uputstvo za upotrebu će vam pomoći da upoznate uređaj MOTOMed. Sigurno će vas provesti kroz funkcije i rukovanje, te pružiti brojne savete i napomene za optimalnu primenu vašeg novog uređaja za terapiju kretanjem. Pre puštanja uređaja MOTOMed u pogon obratite pažnju na *Mere opreza* u poglavlju 2.

Strana 11

U slučaju da imate dodatnih pitanja ili napomena, na raspolaganju vam naravno rado stoji naš kvalifikovani MOTOMed savetodavni tim preduzeća RECK.

Strana 69

Želimo vam mnogo zadovoljstva i aktivnosti sa uređajem MOTOMed.

| | | |
|----------|--|----|
| Strana 5 | Uvod | 1 |
| 11 | Mere opreza | 2 |
| 19 | Vizuelna provera | 3 |
| 25 | Puštanje u rad, transport | 4 |
| 31 | Rukovanje | 5 |
| 47 | Dodatna oprema | 6 |
| 55 | Otklanjanje smetnji | 7 |
| 59 | Čišćenje, održavanje, ponovna primena, reciklaža | 8 |
| 61 | Tehnički podaci, znakovi | 9 |
| 67 | Davanje garancije | 10 |
| 69 | Servis | 11 |
| 71 | Napomene za EMC | 12 |
| 75 | Indeks | 13 |

- 6 **Informacije o ovom uputstvu za upotrebu**
- 7 **Određivanje namene**
- 7 **Namenska upotreba**
- 8 **Isključenje odgovornosti**
- 8 **Ciljevi tretmana**
- 9 **Indikacije (kliničke slike)**
- 9 **Kontraindikacije**
- 10 **Negativna neželjena dejstva**

Informacije o ovom uputstvu za upotrebu

Pre prve primene, pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i uvažite sve navedene tačke. Sačuvajte uputstvo za upotrebu za kasniju upotrebu.

Napomene o primeni iz ovog uputstva za upotrebu važe za sve MOTOmed loop varijante:

| | |
|-----------------------|-----------------|
| MOTOmed loop.l | Br.art. 260.010 |
| MOTOmed loop.a | Br.art. 260.020 |
| MOTOmed loop.la | Br.art. 260.030 |
| MOTOmed loop.la prof | Br.art. 260.039 |
| MOTOmed loop p.l | Br.art. 260.040 |
| MOTOmed loop p.la | Br.art. 260.060 |
| MOTOmed loop light.l | Br.art. 260.100 |
| MOTOmed loop light.a | Br.art. 260.110 |
| MOTOmed loop light.la | Br.art. 260.120 |
| MOTOmed loop kidz.l | Br.art. 260.070 |
| MOTOmed loop kidz.a | Br.art. 260.080 |
| MOTOmed loop kidz.la | Br.art. 260.090 |

Postojeće uputstvo za upotrebu sadrži bezbednosne informacije uz pomoć kojih možete da prepoznate i izbegnete opasnosti. Dve signalne reči i pripadajući simboli naglašavaju potencijalne opasnosti:

UPOZORENJE



Označava moguću opasnost sa srednjim stepenom rizika, koja, ukoliko se ne izbegne, može da dovede do smrti ili (teških) telesnih povreda.

OPREZ



Označava opasnost sa niskim stepenom rizika, koja ukoliko se ne izbegne, može da dovede do lakih ili srednje teških telesnih povreda ili materijalne štete. Može da se koristi i kao upozorenje za materijalne štete.

Sljedeći simboli ukazuju na dodatne ili dopunske informacije:



Dodatne informacije za rukovanje uređajem MOTOMed, kao i za delove dodatne opreme i MOTOMed softver.

Strana 77 Upućivanje na dopunske informacije ili slike na nekom drugom mestu (ovde npr. na strani 77).

Određivanje namene

MOTOMed je pogodan isključivo za pasivno, asistivno i aktivno pokretanje donjih i gornjih ekstremiteta lica koje se nalaze u položaju sjedenja. Uređajem MOTOMed, tokom korišćenja, može da se upravlja preko jedinice za rukovanje. MOTOMed je pokretni uređaj i, stoga, može da se koristi na različitim mestima postavljanja.

Namenska upotreba

U ovom slučaju, korisnik trenira u bezbednim i stabilnim kolicima ili na stabilnoj i sigurnoj stolici (bez točkića) sa dovoljno visokim naslonom za leđa ispred uređaja za terapiju kretanjem.

Korisnik mora da zauzme položaj sedenja, a kolica ili stolica ne smeju da se nakrivljuju unazad.

Uređaj MOTOMed mora da se nalazi na ravnoj i čvrstoj podlozi.

Smeju da se koriste samo delovi dodatne opreme koje je odobrio proizvođač odnosno da se nadograđuje ili priključuje oprema koju je izričito odoborio proizvođač.

Opšte informacije

Korišćenje uređaja MOTOMed je dozvoljeno samo ako su uvažene mere i sigurnosne napomene opisane u uputstvu za upotrebu i ukoliko ne postoji nijedna od opisanih ili sa terapijske/lekarke strane ustanovljenih kontraindikacija.

Podešavanja i izmene su, uz izuzetak rukovanja jedinicom za rukovanje, dozvoljena samo ako se ručice pedale odn. poluge ne pomeraju, a nožice ili ručice nisu umetnute odn. učvršćene.

Uređaj MOTOMed je pogodan za okruženje u profesionalnim ustanovama zdravstvene zaštite i za okruženje u područjima kućne zdravstvene nege.

Isključenje odgovornosti

Proizvođač i njegovi prodajni partneri ne preuzimaju odgovornost kod posledica:

- nestručne, pogrešne, nepredviđene upotrebe
- neuvažavanja ovog uputstva za upotrebu
- namernog oštećenja ili grube nepažnje
- suviše intenzivnog treninga, npr. za profesionalni sport
- korišćenja neodgovarajućih kolica ili stolica
- primene koja je u suprotnosti sa zadatim parametrima odgovornog specijaliste ili terapeuta
- nadogradnje nedozvoljenih delova dodatne opreme
- popravki ili drugih intervencija na uređaju MOTOMed od strane lica koja nije ovlastio proizvođač
- korišćenja priključnog mrežnog voda koji nije isporučio proizvođač za rad uređaja MOTOMed

Ciljevi tretmana

Izbegavanje, smanjenje, poboljšanje (naknadnih) oštećenja usled gubitka kretanja odn. nedostatka kretanja, prvenstveno u slučaju sledećih indikacija:

Indikacije (kliničke slike)

- (Spastična) stanja nepokretnosti ili neuromišićna oboljenja sa dalekosežnim gubitkom funkcije pokretljivosti nogu (ruku) (npr. usled moždanog udara, multiple skleroze, paraplegije, postpolio sindroma, Parkinsonove bolesti, traumatske povrede mozga, dečije cerebralne paralize, cerebralne paralize, spine bifide)
- Ortopedske tegobe, kao što su reuma, artroza, veštačko koleno/kuk, stanja nakon oštećenja ligamenata
- Oboljenja srca i krvotoka i oboljenja metabolizma (npr. arteroskleroza, šećerna bolest tip 2, visok krvni pritisak, PAOB, osteoporoz)
- Dodatak uz terapijske mere, npr. kod pacijenata na dijalizi, hronično-opstruktivnog bronhitisa i pacijenata sa veoma niskom opštom sposobnošću
- Problemi sa prokrvljenošću nogu i organa
- Ostale kliničke slike koje dovode do ograničenja pokretljivosti ili vezivanja za krevet

Kontraindikacije

koje su dovele do isključivanja učesnika iz istraženih studija se nisu pojavile u okviru kliničkog ocenjivanja.

U okviru analize rizika i dugogodišnjeg iskustva u oblasti terapije kretanjem, u slučaju sledećih indikacija pre početka treninga mora da se zatraži savet lekara i terapeuta:

nedavne povrede zglobova, nedavna ugradnja veštačkog zgloba/proteze, nedavne povrede donjeg dela leđa, nedavna ugradnja veštačkog kolena i kuka, teški oblik artroze kolena i kuka, ukočenost zglobova, ekstremna skraćena mišića, opasnost od iščašenja kuka i ramena (npr. delimično iščašeno rame), akutna tromboza, dekubitus i izuzetno snažna osteoporoz.

Negativna neželjena dejstva

U toku treninga sa MOTOMed uređajem za terapiju kretanjem **nije došlo do pojave negativnih neželjenih dejstava** odn. ista nisu poznata.

Napomene za preostali rizik:

Princip MOTOMed uređaja za terapiju kretanjem zasniva se na funkciji električnih motora, koji preko definisanih sila pokreću ručice na uređaju za treniranje ruku ili nogu. Proizvođač osigurava električnu i funkcionalnu bezbednost kroz sveobuhvatne mere, tako da se u slučaju uvažavanja sigurnosnih napomena preostali rizik kod upotrebe uređaja MOTOMed svodi na minimum.

Međutim, obavezno treba imati u vidu da rotirajuće ručice u slučaju nepažnje, neuvažavanja sigurnosnih napomena ili nepravilne primene uređaja MOTOMed mogu dovesti do povreda.

Kod korisnika koji ne mogu samostalno primeniti sigurnosne napomene odn. koji ne mogu samostalno prepoznati i izbeći opasne situacije, trening sme da se sprovodi samo uz stručni nadzor.

Slučaj sa ozbiljnim posledicama

Napomena u skladu sa odredbom (EU) 2017/745:

Ako u vezi sa proizvodom direktno ili indirektno može odn. mogao je da se dogodi slučaj sa ozbiljnim posledicama (npr. privremeno ili trajno ozbiljno pogoršanje zdravstvenog stanja korisnika/pacijenta), onda se isti treba odmah prijaviti proizvođaču (vigilance@motomed.com) i nadležnoj službi u državi članici, u kojoj je korisnik i/ili pacijent nastanjen.

OPREZ



Prilikom korišćenja uređaja MOTOMed obavezno uzmite u obzir važeće mere opreza iz poglavlja 2.

Strana 11

Opšte napomene

Trening na uređaju MOTOMed prilagodite individualnoj kliničkoj slici. Saveti za trening koje pruža proizvođač ili njegovi prodajni partneri nisu obavezujući. Način na koji se uređaj MOTOMed primenjuje kod različitih oboljenja ne može precizno da se odredi. Isto važi i za pojedinosti kod pojedinih funkcija treniranja, jer moguća podešavanja zavise od starosne dobi, visine, individualnog stanja, sposobnosti opterećenja nakon operacije i opštih uslova.

Prvo puštanje u pogon uređaja MOTOMed uvek obavljajte uz nadzor i sa uputstvima koja daje stručno osoblje. Pre prvog treninga, obavezno razgovarajte sa lekarom i terapeutom o vrsti, obimu, intenzitetu i vremenu treninga. Prilikom pokretanja uređaja takođe obratite pažnju na prethodna podešavanja u izabranom programu treninga na uređaju MOTOMed.

Pobrinite se da korisnik razume funkcionisanje i rukovanje uređajem MOTOMed, te da se uređaj MOTOMed tokom treninga može pozvati, njime rukovati i isključiti preko jedinice za rukovanje (naročito kod treniranja ruku/gornjeg dela tela sa manžetnama za podlaktice). U suprotnom, nemojte trenirati bez nadzora odn. ne stavljati i vaditi noge ili ruke. U ovom slučaju je nužno neophodno uključivanje još jedne osobe za trajni nadzor.

Neovlašćena lica (posetioci, pomoćni radnici, itd.) ne smeju tokom treninga vršiti nikakve izmene na invalidskim kolicima, stolici ili uređaju MOTOMed.

Smanjite broj obrtaja nakon pokretanja uređaja ukoliko zdravstveno stanje korisnika uređaja MOTOMed ne dozvoljava sprovođenje treninga sa maks. brojem obrtaja od 20 O/min.

Ručke odn. manžetne za stopala i listove na vođicama za noge uopšte gledano smeju da budu u kontaktu sa zdravom kožom.

Ako se koriste trake za fiksiranje, čarape i/ili obuća, onda je potrebno nositi pantalone ili sličnu tekstilnu odeću. Time se izbegava direktan kontakt kože sa manžetnama za stopala odn. trakama za fiksiranje i, tako, sprečava stvaranje žuljeva, iritacija na koži ili ogrebotina.

Ukoliko, u zavisnosti od oboljenja, položaja stopala i podešavanja vođica za noge preti opasnost od nastanka ogrebotina na koži, žuljeva ili drugih povreda, onda se preporučuje prekid treninga. Osim ako korisnik ne preduzme odgovarajuće mere opreza (umetanje materijala itd.) u dogovoru sa lečnikom i terapeutom.

Kod otvorenih rana ili opasnosti od dekubitusa (npr. zbog osetljive strukture tkiva odn. kože), posebno na onim mestima koja dolaze u dodir sa terapijskim uređajem, trening na uređaju MOTomed je moguć samo u dogovoru sa lečnikom i terapeutom odn. na sopstvenu odgovornost. Proizvođač uređaja ne snosi odgovornost za povrede koje mogu nastati kao posledica neuvažavanja ovog uputstva.

Povećana opasnost po zdravlje može da postoji usled dejstva alkohola, opojnih sredstva ili konzumacije lekova. U tom slučaju, se ne preporučuje korišćenje uređaja MOTomed.

Ukoliko dođe do pojave bolova, mučnine, loše cirkulacije, itd. onda trening treba odmah prekinuti i zatražiti savet lekara. Proizvođač ili njegovi prodajni partneri ne preuzimaju nikakvu odgovornost za pogrešno ili suviše intenzivno korišćenje uređaja od strane korisnika. Stopala stavljati u sigurnosne manžetne za stopala isključivo u sedećem položaju. Ne stajati u manžetne za stopala u stojećem položaju i sa punom telesnom težinom. Nikada ne opterećivati jednu pedalu sa više od 25 kg (pri poluprečniku pedale od 7 cm).

Jednostrani trening, bilo samo sa jednom nogom ili rukom odn. pri velikim težinskim razlikama udova, na početku sprovoditi samo u prisustvu staratelja. Jednostrani trening sprovoditi samo sa podešavanjem visokog kočionog otpora odn. uz primenu kontratega koji je proizvođač predvideo za tu namenu.

Trening ruku/gornjeg dela tela

Kod zasebnog treninga ruku/gornjeg dela tela, noge izvaditi iz sigurnosnih manžetni za stopala i spustiti ih na pod ili urez za noge na invalidskim kolicima.

Mere opreza za ergometriju gornjih ekstremiteta:

Čvrstoća kostiju kod dece je još relativno niska, tako da lako može da dođe do fraktura ili takozvanih delimičnih lomova (nepotpuni lomovi). Da bi se smanjio rizik od takve povrede, uverite se da je ručni zglob tokom ergometrije gornjih ekstremiteta dobro učvršćen.

Uverite se da se uvek koriste prilagođavanja za šake, ručne zglobove i ruke koje je preporučila vaša klinika.

Takođe se uverite da dete ostane u uspravnom položaju sedenja sa pogledom prema treneru kretanjem i izbegavajte pokrete okretanja podlaktice i ručnog zgloba.

Ukoliko vam pravilan priključak uređaja MOTOMed nije jasan ili ako imate pitanja, onda stupite u kontakt sa našim kontakt osobama u servisnoj službi.

Strana 69

Sigurnosne i tehničke napomene

Kod uređaja MOTOMed se radi o visoko specijalizovanom uređaju za terapiju kretanjem, koji nije koncipiran za primenu u visoko profesionalnom sportu i za izradu dijagnoza. U ovu svrhu preporučujemo medicinsko-tehnički odobrene i kalibrisane uređaje za ergometriju i trake za trčanje.

Prikazane merne vrednosti služe samo u svrhu prikazivanja trenda odnosno psihološke podrške za korisnika. Iz tog razloga se ne navode granice preciznosti.

Strana 71

Uređaj MOTOMed, kao medicinsko-tehnički električni uređaj, podleže posebnim merama opreza po pitanju EMC. Zbog toga kod instalacije i puštanja u rad moraju da se uvažavaju napomene za EMC.

Deca ne smeju da treniraju bez nadzora na uređaju MOTOMed.
Decu bez nadzora držati dalje od uređaja MOTOMed.

Životinje držati dalje od uređaja MOTOMed, da bi se izbegle povrede životinja.

Određena električna invalidska kolica, aktivna invalidska kolica, sportska invalidska kolica, itd. sa velikim prednjim delom odn. osloncima za noge koji ne mogu da sklope ili skinu eventualno nisu pogodna odn. po potrebi zahtevaju posebnu, ravnu, malu nožicu za oslanjanje uređaja koja omogućuje prelaženje.

Trening obavljajte samo kada je uređaj MOTOMed uključen.
Nemojte koristiti uređaj MOTOMed dok stojite.

Položaj i lokaciju uređaja MOTOMed nemojte menjati tokom treninga i kada su postavljene ili učvršćene noge ili ruke.

OPREZ



Opasnost od povreda usled padanja uređaja

Transportna ručica služi isključivo za pomeranje uređaja i nije predviđena za oslanjanje.

Nemojte vršiti bočno opterećenje uređaja MOTOMed. Ručke za ruke i pridržavanje nemojte opterećivati delimičnom ili ukupnom telesnom težinom (npr. usled oslanjanja ili povlačenja prema gore). Ručke za ruke i pridržavanje su postavljene isključivo za pridržavanje rukama tokom treninga.

OPREZ



Opasnost od povreda usled rotirajućih ručki pedala i delova uređaja u pokretu

Ne vršiti nikakva mehanička prilagođavanja (poluprečnik pedala, podešavanje visine ručki za ruke i pridržavanje ili trenera za ruke/gornji deo tela, itd.) na uređaju MOTOMed dok se ručke pedala okreću.

Tokom rukovanja tasterima na jedinici za rukovanje takođe obratite pažnju na rotirajuće ručke pedala.

Vodite računa kod rotirajućih ručki pedala da ne stavljate prste između kućišta i ručke pedale.

Nikada nemojte hvatati za deo uređaja koji je u pokretu!

Pre pokretanja uređaja, obratite pažnju da, pri stavljenim nogama, ne može doći do kolizije sa ručkama.



U slučaju izmene poluprečnika pedala može doći do izmena u odnosima snage.



Ukoliko uređaj MOTOMed ne može da se isključiti ni preko crvenog tastera za zaustavljanje niti preko tastera za uključivanje/isključivanje, odmah smanjiti brzinu na 1 0/min i završiti trening odn. odvojiti priključni mrežni vod od utičnice. Novi trening se može sprovoditi tek nakon otklanjanja greške.



Prenosivi i mobilni HF komunikacijski uređaji, kao što su npr. mobilni telefoni ili amaterske bežične stanice, mogu da utiču na funkciju uređaja MOTOMed. Odgovarajući uređaji su označeni simbolom pored i na taj način su prepoznatljivi.

OPREZ



Opasnost od pregrevanja delova kućišta

Kod trajne izloženosti direktnom sunčevom zračenju, delovi kućišta mogu da se pregreju, zato uređaj MOTOMed treba adekvatno pozicionisati.



Temperatura površine kućišta jedinice za rukovanje je za do 13 °C veća od temperature okoline, što je posledica emitovanja toplote elektronike. Zbog toga, i bez direktnog sunčevog zračenja, pri maks. dozvoljenoj temperaturi okoline (40 °C) na tasterima jedinice za rukovanje mogu da nastanu temperature do 53 °C. Korisnici, kod kojih kratkotrajno dodirivanje ove temperature može izazvati oštećenja, treba da preduzmu odgovarajuće zaštitne mere.

OPREZ



Opasnost od oštećenja na motoru i elektronic

Ne pritiskati aktivno protiv pasivno zadatog pokreta okretanja.

UPOZORENJE



Opasnost od povreda usled strujnog udara

Uređaj MOTOMed nikada ne koristiti ako je demontirana obloga. Nikada ne otvarati kućište i ne gurati metalnim predmetima u uređaj MOTOMed.

Otvaranje uređaja MOTOMed je dozvoljeno samo licima koja imaju odgovarajuću stručnu obuku. Pre otvaranja uređaja MOTOMed obavezno izvući mrežni utikač!

Uređaj MOTOMed nikada ne koristiti u mokrom odn. vlažnom okruženju.

Uređaj MOTOMed ne sme da dođe u dodir sa vodom ili parom.

Ukoliko u uređaj MOTOMed dospe neki predmet ili tečnost, uređaj treba da proveri stručno lice pre nego što ga ponovo budete koristili.

Obratite pažnju da ulje ne dospe u pogonske delove.

Održavanje treba da izvodi samo stručno osoblje ili pod njihovim rukovođenjem i nadzorom, a koje je na osnovu svoje obučenosti, znanja i iskustva osposobljeno da proceni održavanja i prepozna moguće efekte i opasnosti.

Uređaj MOTOMed ne sme da se menja bez dozvole proizvođača.

Za nadogradnju ili modifikaciju smeju da koriste isključivo originalni delovi i originalna rezervna oprema.

U poslovnim objektima moraju da se uvažavaju propisi za prevenciju nesreća saveza strukovnih udruženja za električne instalacije i pogonska sredstva.

UPOZORENJE



Opasnost od povreda usled materijala za pakovanje

Ne ostavljajte nemarno materijal za pakovanje. Plastične folije, plastične kese, delovi od stiropora, itd. mogu da postanu opasna igračka za decu.

Ako uređaj MOTOmed budete prosleđivali drugim licima, obavezno priložite ovo uputstvo za upotrebu.

Uputstvo za vizuelnu proveru uređaja MOTomed pre početka treninga

Vaš uređaj MOTomed je medicinski proizvod visokog kvaliteta i razvijene i izrađen u skladu sa važećim, posebnim standardima sigurnosti i kvaliteta koji važe za medicinske proizvode. U skladu sa zakonskim odredbama, proizvođač medicinskog proizvoda mora korisniku na raspolaganje staviti veliki broj sigurnosnih napomena, koje možete pronaći na narednim stranicama.

Napominjemo da veliki broj napomena ne treba povezati sa činjenicom da kod korišćenja uređaja MOTomed postoji veći rizik nego kod ostalih uređaja koji se koriste u svakodnevnom životu. Naprotiv, većina napomena su posledica pridržavanja važećih, posebno strogih propisa za medicinske proizvode koji obezbeđuju sigurnost za korisnika i pacijente, a koje mi savesno sledimo i primenjujemo u interesu naših kupaca.

Iako se brojne napomene gotovo podrazumevaju, mi vas molimo da pažljivo pročitate sledeće stranice i doslovno sledite napomene, kako bi uređaj MOTomed bio i ostao dugi niz godina dragocena bezbedna pomoć na najvišem nivou.

Molimo vas da izvršite vizuelnu proveru **pre početka** treninga kako biste obezbedili propisno stanje uređaja. Provere koje su opisane u nastavku se sprovode za svega nekoliko trenutaka.

| Kontrolni korak | Mere, ako se kod vizuelne provere ustanove greške | Objasnoženje kontrolnog koraka |
|--|---|---|
| 1. Kontrola naponskog snabdevanja i mrežnog dela | | |
| Da li na priključnom mrežnom vodu postoje oštećenja, npr. ogrebotine, tragovi pritiskanja, porozna mesta ili mesta savijanja? | <p>Priključni mrežni vod mora da se zameni ukoliko su vidljivi tragovi oštećenja.</p> <p>Popravka oštećenog priključnog mrežnog voda nije prihvatljiva, stoga se isti mora odmah zameniti originalnim rezervnim delom preduzeća RECK, jer su ovi delovi ispitani i odobreni za uređaj MOTOmed. U tu svrhu se obratite servisnom partneru preduzeća RECK.</p> | <p>Ako je priključni mrežni vod oštećen, preti opasnost od električnog udara, bilo direktnim dodirom oštećenog mesta ili ako oštećeno mesto dođe u dodir sa kućištem uređaja MOTOmed.</p> <p>Iz tog razloga se oštećeni priključni mrežni vodovi ne smeju koristiti ni u kojem slučaju!</p> |
| <p>Da li je priključni mrežni vod postavljen tako da:</p> <p>a) ne dolazi u kontakt sa uređajem?</p> <p>b) ne može da bude pregažen ili prignječen drugim predmetima/ uređajima?</p> <p>c) ne može da bude zahvaćen ručicama?</p> <p>d) ne može da bude mehanički oštećen na neki drugi način?</p> <p>e) niko ne može da posrne preko voda?</p> <p>f) uvek je slobodno dostupan?</p> | <p>Nikada ne koristiti priključne mrežne vodove kod kojih su žice slobodne ili oštećena izolacija!</p> <p>Priključni mrežni vod mora da bude postavljen tako da niko ne može da posrne odn. da vod ne može ni na koji način da bude mehanički oštećen.</p> <p>Priključni mrežni vod mora da bude postavljen tako da je slobodno dostupan u svakom trenutku.</p> | <p>Ako je priključni mrežni vod oštećen, preti opasnost od električnog udara, bilo direktnim dodirom oštećenog mesta ili ako oštećeno mesto dođe u dodir sa kućištem uređaja MOTOmed.</p> <p>U slučaju greške u funkcionisanju uređaja MOTOmed, isti mora da se odvoji sa mreže bez prepreka, a od strane lica zaduženog za nadzor.</p> |
| 2. Provera stanja uređaja | | |
| Da li na uređaju i na jedinici za rukovanje, te korišćenim delovima dodatne opreme postoje vidljiva oštećenja? | Proveriti da li se neispravni delovi mogu popraviti ili mora da se izvrši njihova zamena. | Ako su delovi uređaja oštećeni, onda ne može biti zagarantovana njihova bezbedna funkcija. Ako na jedinici za rukovanje postoje vidljiva oštećenja (naprsline, lomljenje delova kućišta), onda jedinica za rukovanje mora da se zameni. |
| Da li na zaštitnom površinskom sloju na ručkama za pridržavanje postoje oštećenja? | Ručke za pridržavanje treba da zameni servisna služba proizvođača. | Zaštitni PVC sloj na ručkama za pridržavanje nudi korisniku dodatnu zaštitu od električnog napona. |

| Kontrolni korak | Mere, ako se kod vizuelne provere ustanove greške | Objasnoženje kontrolnog koraka |
|--|--|---|
| Da li na uređaju ima zaprljanja? | Pre korišćenja uređaja, zaprljanja trebaju da se uklone u skladu sa napomenama za održavanje. | Uklanjanje zaprljanja smanjuje rizik od prenošenja uzročnika oboljenja. |
| Da li su delovi dodatne opreme koji se eventualno primenjuju adekvatni i pogodni za korisnika? | Ako su npr. opciono dostupne manžetne za ruke suviše male ili velike, onda vas molimo da ih zamenite za odgovarajuću dodatnu opremu. Delovi dodatne opreme se trebaju izabrati i koristiti tako da npr. ne dođe do grebanja po koži. | Nepravilno izabrana dodatna oprema u različitim slučajevima može za posledicu imati da dodatna oprema ne ispunjava predviđenu namenu ili da dođe do rizika od povređivanja. Stoga se rizik mora proceniti pre početka treninga. Kod korisnika koji ovu procenu ne mogu samostalno sprovesti, istu treba da obavi lice koje je zaduženo za negu. |
| Da li su kod treninga za noge ručke za pridržavanje pozicionisane u položaj za držanje i bez mogućnosti kolizije, tako da ručke za pridržavanje stoje na raspolaganju za pridržavanje? | Postavite ručke za pridržavanje u položaj za pridržavanje i proverite da li vaše noge, kada ih stavite, mogu doći u dodir sa ručkama za pridržavanje (strana 43). | Ručke za pridržavanje nude, tokom treninga za noge, bolju stabilnost i omogućavaju veću slobodu za noge. |
| Da li se tokom treninga nosi odgovarajuća odeća? | Mora se isključiti mogućnost da dođe do zaplitanja npr. širokih pantalona, dugačkih marama, šalova, dugačkih lančića, nakita, dugačke kose, itd. u pedale (posebno kod korišćenja trenera za ruke). Nemojte nositi obuću sa pertlama. Pre korišćenja trenera za ruke/gornji deo tela, dugačku kosu zavezati na odgovarajući način ili prekriti odgovarajućom zaštitom za kosu. | Neadekvatni komadi odeće mogu da se zamotaju na manžetnama za stopala/ ručicama i tako dovedu do povreda. Ukoliko ručice zahvate neki odevni predmet ili kosu, odmah mora da se pritisne crveni taster za zaustavljanje ili taster za uključivanje/isključivanje, čime će se prekinuti kretanje ručica, a zahvaćeni delovi mogu da se oslobode bez dodatne opasnosti. |

| Kontrolni korak | Mere, ako se kod vizuelne provere ustanove greške | Objasnoženje kontrolnog koraka |
|---|---|---|
| <p>Da li je uređaj postavljen i podešen tako da predviđeni pokreti mogu da se izvode, a da pri tome ne dođe do sudaranja sa drugim predmetima/delovima kućišta?</p> <p>Da li je kod treninga za noge obezbeđeno da su ručke za pridržavanje pozicionisane u položaj za držanje i bez mogućnosti kolizije, tako da noge ne mogu da se sudare sa ručkama za pridržavanje?</p> | <p>Položaj ručki za pridržavanje treba da se podesi tako, da stavljene noge ne mogu da se sudare sa ručkama za pridržavanje (strana 43).</p> | <p>Da bi se isključila opasnost od povreda, uređaj MOTomed treba da se postavi i podesi tako da korisnik tokom treninga ne može da se sudari sa drugim predmetima u okruženju.</p> |
| <p>Da li je vertikalno podešavanje bezbedno naleglo pomoću sigurnosnog tastera i čvrsto pritegnuto pomoću zavrtnja za pričvršćivanje?</p> | <p>Vertikalno podešavanje polako pomerati prema gore ili dole sve dok se na željenoj visini ne oglasi čujno naleganje, a zatim čvrsto pritegnuti zavrtnj za pričvršćivanje (strana 33).</p> | <p>Spojevi sa zavrtnjima koji nisu pričvršćeni mogu za posledicu imati odvajanje delova uređaja tokom treninga.</p> <p>Ako se tokom treninga delovi uređaja olabave, onda trening treba odmah prekinuti pritiskom tastera za zaustavljanje i adekvatno fiksirati olabavljeni deo.</p> |
| 3. Provera optimalnih uslova za trening | | |
| <p>Da li se uređaj nalazi na ravnoj podlozi i ne može da se ljulja, naginje ili prevrne?</p> | <p>Izabrati odgovarajuće mesto postavljanja, tako da uređaj tokom treninga ne može da se ljulja, naginje ili prevrne. Po potrebi, nožice na maloj nozi za oslanjanje uređaja adekvatno podesiti.</p> | <p>Uređaj ne sme da se ljulja, naginje ili prevrće, jer to za posledicu može imati opasnost od povređivanja korisnika/pacijenta.</p> |
| <p>Da li podloga nudi dovoljan stepen prijanjanja, tako da uređaj ne može da se pomera?</p> | <p>Izborom odgovarajuće podloge otporne na proklizavanje obezbedite siguran položaj uređaja i opcije za sedenje. Za malu nogu za oslanjanje uređaja se, kao dodatna oprema, na zahtev mogu isporučiti vakuum držači. Za podmetanje je, kao dodatna oprema, dostupna podloga otporna na proklizavanje.</p> | <p>Uređaj MOTomed može da se pomeri ako je postavljen na glatkoj podlozi (pločice, laminat, parket, itd.).</p> |

| Kontrolni korak | Mere, ako se kod vizuelne provere ustanove greške | Objasnojenje kontrolnog koraka |
|---|--|--|
| Da li su invalidska kolica ili stolica na kojoj sedite ispred uređaja postavljena tako da tokom treninga ne mogu da se nagnju, prevrću ili otkotrljaju? | <p>Ako se nagnjanje ili kotrljanje invalidskih kolica unazad ne može isključiti usled snažnih grčeva (spastika) ili prilikom aktivnog treninga, onda je neophodna primena osiguranja invalidskih kolica od nagnjanja.</p> <p>Smeju da se koriste samo stabilne, čvrste stolice, po mogućnosti sa rukohvatom. Stolice sa točkicama koji se ne mogu zakočiti nisu dozvoljene za trening uređajem MOTMed.</p> | <p>Kod snažne spastike u nogama, pogonska snaga u pedalama može dovesti do pomeranja ili nagnjanja stolice. To treba da se spreči pomoću odgovarajućih sredstava, kako bi se isključila opasnost od povreda.</p> <p>Stolice sa točkicama mogu da se pomere tokom treninga.</p> |
| Ukoliko se trening obavlja u sjedećem položaju iz invalidskih kolica: da li su pre početka treninga zategnute kočnice na invalidskim kolicima? | Zategnuti kočnice i proveriti da li su invalidska kolica nakon toga zaista stabilna. | Invalidska kolica tokom treninga ne smeju da se kotrljaju. |
| Ako se za sedenje tokom treninga koriste električna invalidska kolica: da li su električna invalidska kolica isključena i da li su kočnice na kolicima fiksirane? | Isključiti električna invalidska kolica i pritegnuti kočnice. Nakon toga, proveriti da li su invalidska kolica zaista stabilna. | Invalidska kolica tokom treninga ne smeju da se kotrljaju. |
| Da li se ručice/ manžetne za stopala mogu slobodno pomerati i da li preti opasnost da ručice tokom narednog treninga zahvate i zapletu druge predmete? | Uklonite sve predmete iz okruženja ručica, koji bi tokom kasnijeg okretanja ručica mogli da budu zahvaćeni ili koji bi mogli da ometaju kretanje ručica. Posebno obratite pažnju da se npr. dlake kose, marama ili delovi nakita ne zapletu u ručicama. | Kod rotirajućih delova koji se pokreću pomoću motora, mora se posebno obratiti pažnja da se ništa ne može zakačiti u delove koji se okreću. Ovdje važe iste mere opreza kao npr. kod kuhinjskih uređaja ili ručnih bušilica. |

| Kontrolni korak | Mere, ako se kod vizuelne provere ustanove greške | Objasnenje kontrolnog koraka |
|---|--|--|
| Da li je poluprečnik ručica jednako podešen na obe strane? | Ako su ručice sa leve i desne strane podešene na različitu dužinu, onda dužinu ručica na obe strane trebate isto podesiti (strana 41). | Kod različite dužine ručica dolazi do neujednačenog pomeranja, jer na ručice deluju različite sile zbog različitog efekta dužine poluge. Stoga dužinu poluge podesite po mogućnosti na jednaku dužinu na obe strane. |
| Da li su prilikom treninga nogu odn. ruku/gornjeg dela tela, noge/ruke korisnika sigurno fiksirane u manžetnama za stopala odn. manžetnama za podlaktice? | Fiksiranje nogu/ruku izvedite na način koji je opisan u poglavlju "Priprema" (strana 32). | Noge/ruke ne smeju da se slučajno pomeraju tokom treninga iz manžetni za stopala odn. manžetni za podlaktice. |
| Da li se u dometu pacijenta nalaze drugi električni uređaji koji ne predstavljaju medicinske proizvode. | Sve ostale električne uređaje koji nemaju odobrenje kao medicinski proizvod treba ukloniti iz dometa korisnika (područje pacijenta). | Ako pacijent tokom treninga dođe u dodir sa drugim električnim uređajima na mrežni pogon, onda zaštita od električnog udara više nije obezbeđena preko posebne zaštitne izolacije uređaja MOTomed već kroz svojstva drugog uređaja sa kojim je korisnik došao u dodir. Da bi pacijent tokom treninga bio efikasno zaštićen preko izuzetno visokog sigurnosnog standarda za medicinske proizvode za uređaj MOTomed, u dometu korisnika koji trenira ne smeju da se nalaze mrežno povezani uređaji koji nisu odobreni kao medicinski proizvodi. |

26 **Transport**

27 **Puštanje u rad**

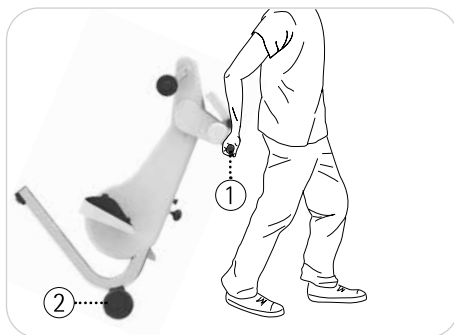
27 **Spremnost**

Transport

Uređaj MOTOMed je opremljen sa dva velika transportna točka, da bi se obezbedio jednostavan transport unutar objekta.

Da bi se izbegla oštećenja na osetljivim površinama, točkovi su presvučeni celom površinom gumenim prstenom.

- Strana 27 Pre transporta potpuno skinite priključni mrežni vod.
- U svrhu transporta, uređaj MOTOMed držite čvrsto za transportnu ručicu ① i nakrivite ga pažljivo preko velike noge za oslanjanje uređaja sve dok ne budete mogli lako povući ili gurnuti uređaj MOTOMed na velikim transportnim točkovima ②.



Sl. 4.1

Ako uređaj MOTOMed morate da vučete preko praga, vodite računa da oba transportna točka ② istovremeno (paralelno) prevlačite preko praga.

OPREZ



Opasnost od materijalnog oštećenja usled potresanja

Uređaj MOTOMed nemojte transportovati na neravnoj podlozi (npr. trotoar od kamena). Elektronika i kućište uređaja MOTOMed bi mogli da se oštete.

Prilikom transporta na dužim deonicama i neravnoj podlozi, koristite odgovarajuće sredstvo za transport (npr. ručna kolica ili slično).

Puštanje u rad

Obim isporuke:

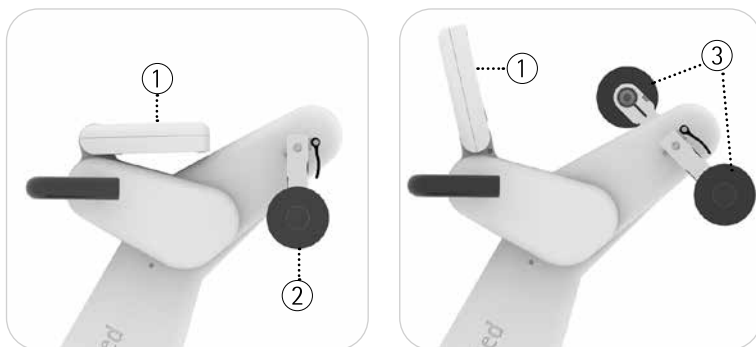
- MOTomed loop
- Priključni mrežni vod, dužina 2,50 m
- Imbus ključ SW4
- Uputstvo za upotrebu za MOTomed loop

Pre prve upotrebe odn. nakon dužeg transporta, uređaj MOTomed ostavite da stoji na sobnoj temperaturi najmanje 3 sata.

Otklopite jedinicu za rukovanje ① sve do graničnika. Jedinicu za rukovanje ① možete, po želji, da nakrivite prema napred.

Strana 44 Kod treninga ruku/gornjeg dela tela, ručke za pridržavanje dovedite u položaj koji je suprotan jedan drugome ③.

Strana 43 Kod treninga za noge, ručke za pridržavanje ostavite u položaju za držanje ②.

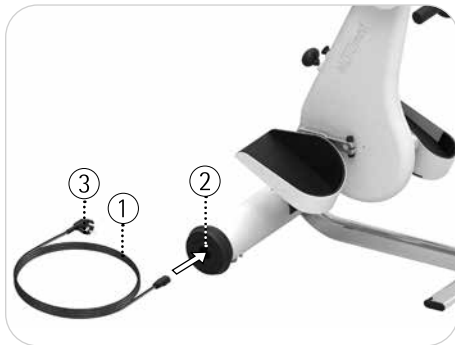


Sl. 4.2, 4.3

Spremnost

vidi sl. 4.4 Prvo priključite priključni mrežni vod ① na utikač uređaja ② na ivičnoj glavčini vašeg uređaja MOTomed. Pri tome vodite računa o čvrstom položaju priključka. Zatim utaknite mrežni utikač ③ priključnog mrežnog voda ① u mrežnu utičnicu koja se nalazi u vašim prostorijama.

Mrežni utikač ③ i utikač uređaja ② moraju uvek biti slobodno dostupni, kako bi se u uređaj MOTOMed u svakom trenutku bez prepreka mogao utaknuti ili istaknuti utikač.



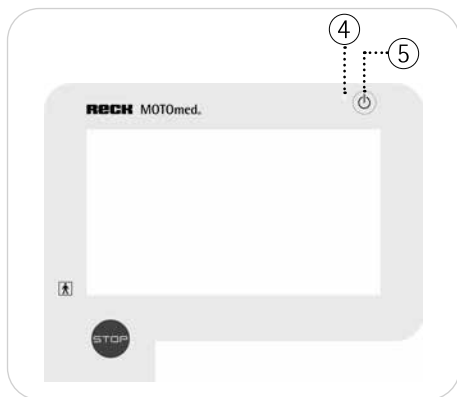
Sl. 4.4

Uređaj MOTOMed se sada nalazi u pogonu spremnosti (Standby).
vidi sl. 4.5 To možete prepoznati na LED prikazu koji svetli zeleno ④ na jedinici za rukovanje.

Pritisnite taster ‚Uklj./isklj.‘ ⑤ za uključivanje uređaja MOTOMed. Uređaj MOTOMed je spreman za rad najkasnije 30 sekundi nakon uključivanja.

Pojavljuje se glavni ekran. Ponovnim pritiskom na taster ‚Uklj./isklj.‘ ⑤ se isključuje ekran.

Uređaj MOTOMed se sada nalazi u stanju mirovanja. Da biste uređaj MOTOMed u potpunosti prebacili u stanje spremnosti (Standby), pritisnite taster ‚Uklj./isklj.‘ ⑤ na 3 sekunde.



Sl. 4.5

Za uštedu energije, 15 minuta nakon završetka treninga odn. nakon poslednjeg unosa pojavljuje se zaštita ekrana. 30 minuta kasnije se ekran isključuje, a nakon dodatnih 15 minuta uređaj MOTomed prelazi u stanje spremnosti (Standby).

Uređaj MOTomed je dimenzionisan za kontinuirano stanje spremnosti. Za potpuni prekid snabdevanja naponom prilikom popravke, čišćenja ili u svrhu transporta, morate izvući mrežni utikač.

| | |
|----|---|
| 32 | Uvod |
| 32 | Priprema |
| 32 | Jedinica za rukovanje |
| 33 | Pogon za treniranje |
| 33 | Vertikalno podešavanje |
| 34 | Slobodni trening |
| 34 | MOTOmed loop.l |
| 34 | MOTOmed loop.a |
| 35 | MOTOmed loop.la |
| 40 | Aktivni/pasivni trening |
| 40 | Brzina motora |
| 41 | Otpor |
| 41 | Poluprečnik pedala |
| 43 | Trening za noge |
| 43 | Odstojanje kod sedenja |
| 44 | Trening ruku/gornjeg dela tela |
| 45 | Napomene za primenu za automatsko prebacivanje za spazam |

Uvod

Na sledećim stranama ćemo vam detaljnije opisati rukovanje uređajem MOTomed.

Priprema

Uređaj MOTomed postavite sa velikom nogom za oslanjanje uređaja direktno uz zid, ako je moguće. Sedite u invalidskim kolicima ili na stabilnoj stolici toliko blizu uređaja MOTomed da se vaša kolena prilikom treninga (pri najvećoj udaljenosti manžetni za stopala od tela) ne ispravljaju u potpunosti.

Strana 43

UPOZORENJE



Opasnost od povreda!

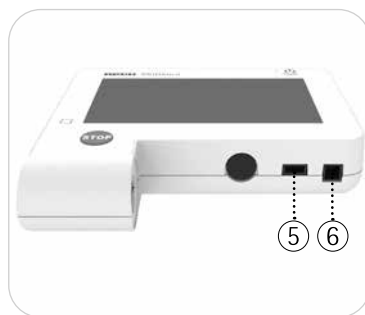
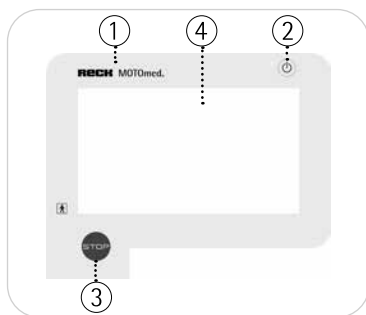
Obezbedite vaša invalidska kolica odn. stolicu od naginganja i proklizavanja.

Po potrebi, fiksirajte svoja stopala pomoću postojećih fiksiranja u sigurnosnim manžetnama za stopala, a potkolenice u manžetnama za listove na vođicama za noge (ako postoji).

Jedinica za rukovanje

Jedinica za rukovanje ① uređaja MOTomed je opremljena jednim fiksnim tasterom ‚Uklj./Isklj.‘ ② i tasterom ‚Stop‘ ③.

Svim ostalim funkcijama i rukovanjem za meni se upravlja preko ekrana na dodir ④, koji reaguje na pritisak prsta.



SI. 5.1, 5.2

vidi sl. 5.2 Sa donje strane kućišta se nalazi jedan USB interfejs ⑤ i jedan serijski interfejs ⑥.

Na USB interfejs ⑤ može da se priključi USB memorija. To služi za memorisanje podataka o treningu i za ažuriranja softvera.

Pogon za treniranje

Vertikalno podešavanje

Visinu za trening nogu odn. trening ruku/gornjeg dela tela izaberite prema položaju koji vam odgovara.

Otvorite zavrtanj za pričvršćivanje ② i povucite dugme za zatvaranje ③. Podesite uređaj MOTOMed ① na pravilnu visinu.

Možete da birate između pet položaja podešavanja, koji se mogu osetiti naleganjem dugmeta za zatvaranje ③. Zatim ponovo pritegnite zavrtanj za pričvršćivanje ② dok ne osetite znatan otpor.

Napomena:

Pri tome uvek vodite računa da ne dođe do kolizije nogu sa ručkama za šake/držanje.



Sl. 5.3, 5.4

Slobodni trening

vidi sl. 5.1 Pritisnite taster 'Uklj./Isklj.' ② i uključite vaš MOTOmed. MOTOmed se pokreće i prelazi u spremnost za rad. Pojavljuje se početni ekran.

MOTOmed loop.l

Na početnom ekranu se pojavljuju tasteri za trening nogu.

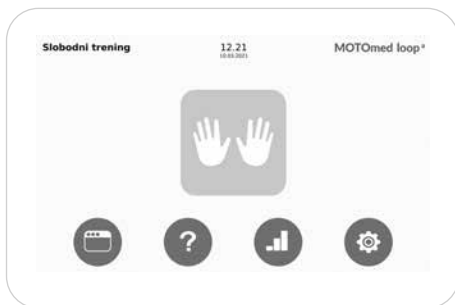


Sl. 5.5

Nakon aktiviranja tastera za trening nogu, započinje trening. Manžetne za stopala se polako pokreću sa podešenim pasivnim brojem obrtaja. Pri tome broj obrtaja raste polako i linearno. Maks. konačan broj obrtaja se dostiže najranije nakon 10 sekundi.

MOTOmed loop.a

Na početnom ekranu se pojavljuju tasteri za trening ruku/gornjeg dela tela.

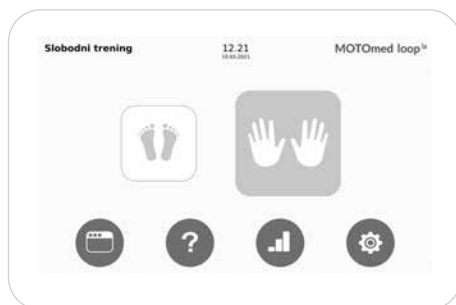


Sl. 5.6

Nakon aktiviranja tastera za trening ruku/gornjeg dela tela započinje trening. Ručke za šake se polako pokreću sa podešenim pasivnim brojem obrtaja. Pri tome broj obrtaja raste polako i linearno. Maks. konačan broj obrtaja se dostiže najranije nakon 10 sekundi.

MOTMed loop.la

Na početnom ekranu se pojavljuju tasteri za trening nogu i trening ruku/gornjeg dela tela.



Sl. 5.7

Kod treninga nogu se ručice trenera za ruke zatvaraju u prethodno podešenom položaju i služe kao ručke za šake.

Kod treninga ruku/gornjeg dela tela, sigurnosne manžetne za stopala mogu slobodno da se pomeraju.

Poslednji korišćeni trener je istaknut.

Početak treninga sa poslednjim korišćenim podešavanjem

Ako želite ponovo da trenirate sa poslednjim korišćenim trenerom, onda njegovim ponovnim izborom možete odmah da započnete trening. Manžetne za stopala i/ili ručke za šake se polako pokreću sa podešenim pasivnim brojem obrtaja.

Prebacivanje sa trenera za noge na trener za ruke/gornji deo tela

Ako želite da trenirate gornjim delom tela, ali ste uređaj prethodno koristili za trening nogu, onda pogon mora adekvatno da se prebaci.

Pojavljuje se napomena da se pogon sada prebacuje sa treninga nogu na trening ruku/gornjeg dela tela i postupak prebacivanja započinje.



Sl. 5.8

Po potrebi, prethodno sklonite noge uz pomoć pri ulasku.

Sledite uputstva za prebacivanje ručki za šake i potvrdite ih uvek sa .



Sl. 5.9



Sl. 5.10



Sl. 5.11

Uređaj MOTomed automatski oslobađa ručke za šake za trening ruku/ gornjeg dela tela.

Trening započinje nakon odbrojavanja (5 sekundi), a ručke za šake se polako pokreću u podešenom pasivnom broju obrtaja.

Prebacivanje sa trenera za ruke/gornji deo tela na trener za noge


Ako želite da trenirate nogama, ali ste uređaj prethodno koristili za trening ruku/gornjeg dela tela, onda pogon mora adekvatno da se prebaci.

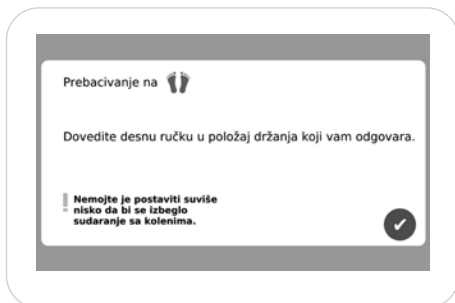
Pojavljuje se napomena da se pogon sada prebacuje sa treninga ruku/ gornjeg dela tela na trening nogu i postupak prebacivanja započinje.



Sl. 5.12

Ručke za šake prilikom treninga nogu služe kao ručke za pridržavanje za oslanjanje odn. stabilizaciju. Zbog toga ručke za šake postavite u udoban položaj zadržavanja.

Sledite uputstva na ekranima i potvrdite ih uvek sa .



Sl. 5.13

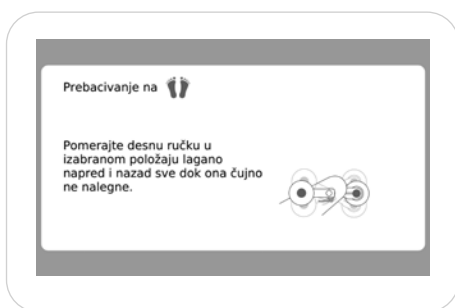
Na uređaju MOTOMed postoji 8 mogućih položaja za držanje. Prvo postavite desnu ručku za šaku u vaš željeni položaj.

UPOZORENJE



Opasnost od povreda!

Nemojte ručku za šaku postavljati suviše nisko da bi se izbeglo sudaranje sa kolenima.




Sl. 5.14

Ako se ručka za šaku ne zatvori automatski, onda je pomerajte lagano napred i nazad sve dok ne čujete osetno/čujno naleganje.



Sl. 5.15

Izborom tastera  možete da korigujete položaj.

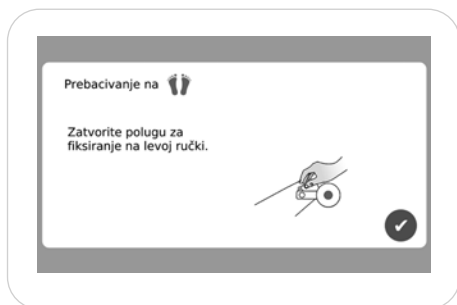
Sledite uputstva na ekranima i potvrdite ih uvek sa .



Sl. 5.16



Sl. 5.17



Sl. 5.18

Trening započinje nakon odbrojavanja (5 sekundi), a manžetne za stopala se polako pokreću u podešenom pasivnom broju obrtaja.

UPOZORENJE **Opasnost od povreda usled rotirajućih ručki pedala**



Nemojte hvatati za ručke za šake dok se ručke pedala okreću.

Optimalnu visinu ručki za pridržavanje možete prilagoditi preko menija. Ručke za ruke/gornji deo tela se blokiraju u položaju zadržavanja. Nakon toga se pogon prebacuje na trening nogu, te trening može da započne. Po potrebi, prvo uz pomoć pri ulasku stavite vaše noge. Manžetne za stopala se polako pokreću sa podešenim pasivnim brojem obrtaja. Pri tome broj obrtaja raste polako i linearno. Maks. konačan broj obrtaja se dostiže najranije nakon 10 sekundi.

Aktivni/pasivni trening



Nakon faze zagrevanja možete pustiti da vas motor i dalje pasivno pokreće (pasivni trening) ili u svakom trenutku možete početi aktivno da se krećete (aktivni trening).

Brzina motora

U režimu pasivnog treninga broj obrtaja možete da menjate od 1–60 O/min, a kod modela za Parkinsonovo oboljenje loop p od 1–90 O/min. Pri tome se broj obrtaja menja polako i linearno.

Otpor

U režimu aktivnog treninga, otpor možete da menjate od 0–20.

- vidi sl. 5.1 Pomoću crvenog treninga „Stop“ ③ možete bilo kada da prekinete trening.
 Pritiskom na taster za rukovanje  dospevate na početni ekran.
 Pritiskom na taster za rukovanje  dospevate jedan korak nazad.

Poluprečnik pedala

Trener za noge na vašem uređaju MOTOMed raspolaže podešavanjem poluprečnika pedala na 2 nivoa.

Nivo 1: 7 cm (standardno) Nivo 2: 12,5 cm

Podešavanje poluprečnika pedala na treneru za ruke iznosi 10 cm.

OPREZ



Opasnost od povreda!

Poluprečnik pedala sme da se podešava samo kada je uređaj MOTOMed isključen i kada nisu stavljene noge.

OPREZ



Opasnost od oštećenja na uređaju MOTOMed!

Izbegavajte ogrebotine i oštećenja prilikom upotrebe alata. Nemojte ispustiti sigurnosne manžetne za stopala da padnu.

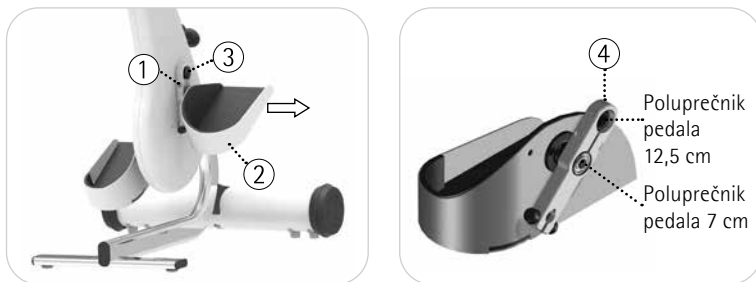
- vidi sl. 5.19, 5.20 Za izmenu poluprečnika pedala, otpustite pomoću isporučenog imbus ključa SW 4 imbus zavrtnj ①.

Izvadite sigurnosnu manžetnu za stopala ② iz dosadašnjeg otvora na poluzi pedale ④ i uklonite crnu masku od plastike ③ na slobodnom otvoru. Postavite sigurnosnu manžetnu za stopala ② u otvor na poluzi pedale koji je do sada bio slobodan ④, a masku od plastike postavite ③ na otvor koji je sada slobodan. Ponovo čvrsto pritegnite imbus zavrtnj ①.

Ponovite postupak sa sigurnosnom manžetnom za stopala na suprotnoj strani. Pobrinite se da imbus zavrtnji budu čvrsto pritegnuti na obe strane.

Napomena:

Obratite pažnju da na obe strane bude podešen isti poluprečnik pedala kako bi se osigurao skladan tok pokreta.



Sl. 5.19, 5.20



Imbus zavrtanj na steznom prstenu kuglastog ležaja mora biti tako čvrsto pritegnut da se sigurnosna manžetna za stopala ne može osloboditi iz steznog prstena kuglastog ležaja.

Međutim, imbus zavrtanj sme da bude samo onoliko pritegnut tako da se sigurnosna manžetna za stopala i dalje može lako okretati.

To ćete proveriti na sledeći način: držite sigurnosnu manžetnu u uspravnom položaju i pustite je. Ako sigurnosna manžetna za stopala osciluje oko 1–2 puta i zaustavi se, onda je imbus zavrtanj pravilno pritegnut.

Ako je imbus zavrtanj suviše pritegnut, postoji mogućnost da stezni prsten kuglastog ležaja suviše snažno pritiska kuglasti ležaj sigurnosne manžetne za stopala i ona se jedva odn. nikako ne može pomerati i okretati.

Aternativno koristite momentni ključ i pritegnite zavrtanje sa 9 Nm. Pogrešno pritegnuti imbus zavrtnji na steznom prstenu kuglastog ležaja ne podležu nikakvoj garanciji od strane proizvođača RECK-Technik GmbH & Co. KG.

Trening za noge

Strana 36, 37 Izaberite na početnom ekranu taster za rukovanje za trening nogu. Ručke za šake se automatski postavljaju u položaj zadržavanja.

OPREZ



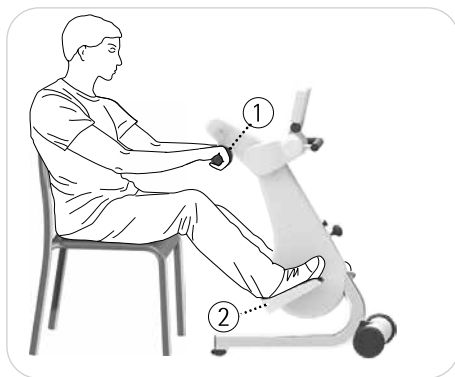
Opasnost od povreda usled rotirajućih ručki pedala

Nemojte hvatati za ručke za šake dok se ručke pedala okreću.

Odstojanje kod sedenja

Odstojanje kod sedenja u odnosu na uređaj MOTOMed uvek birajte tako da vam noge budu blago savijene. Sedite u invalidskim kolicima ili na stabilnoj stolici toliko blizu uređaja MOTOMed da se vaša kolena prilikom treninga (pri najvećoj udaljenosti sigurnosnih manžetni za stopala ② od tela) ne ispravljaju u potpunosti.

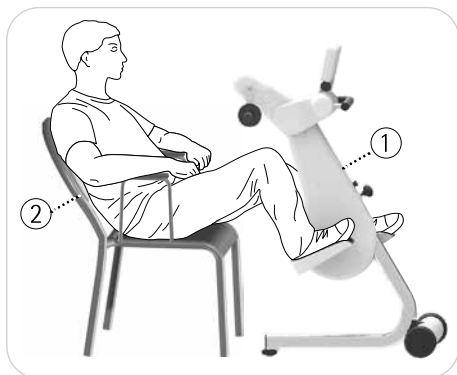
Tokom treninga za noge možete da se pridržavate na blokiranim ručkama za šake odn. ručkama za pridržavanje ①.



Sl. 5.21

Ako vaša stolica raspolaže naslonom za leđa sa mogućnošću podešavanja, onda sa uređajem MOTOMed možete da trenirate u udobnom, poluležećem položaju. U tu svrhu, uređaj MOTOMed ① dovedite u gornji položaj i preklopite naslona za leđa ② na stolici prema nazad. Pri tome takođe obratite pažnju da kolena ne dođu u položaj potpunog ispravljanja.

vidi sl. 5.22



Sl. 5.22

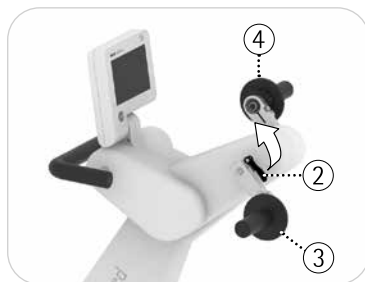
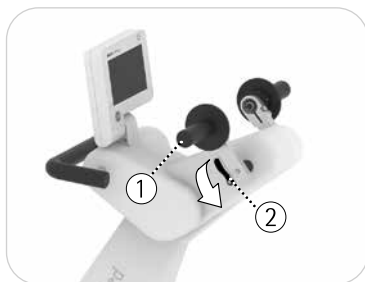
Trening ruku/gornjeg dela tela

Izaberite na početnom ekranu taster za rukovanje za trening ruku/
Strana 36 gornjeg dela tela. Sačekajte dok uređaj MOTomed automatski pređe na
trening ruku/gornjeg dela tela.

Za zaseban trening ruku/gornjeg dela tela, izvadite noge iz sigurnosnih
manžetni za stopala.

Postavite ručke za šake u suprotne položaje.

U tu svrhu, na levoj ručki za šake otvorite ① blokadu pedala ②
i okrenite ručku za šake za 180° ③, tako da bude pozicionisan
pomereno u odnosu na desnu ručku za šake ④. Nakon toga ponovo
zatvorite blokadu pedala ②.




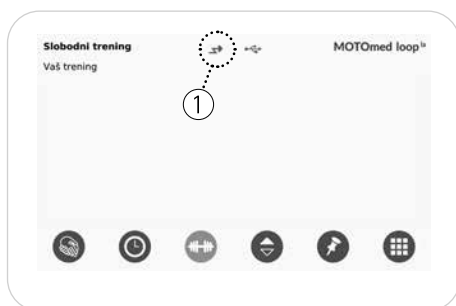
Sl. 5.23, 5.24

Napomene za primenu za automatsko prebacivanje za spazam

Kod grčenja (spastika) se preporučuje lagano i ravnomerno kretanje sa uređajem MOTomed.

Pre svega na početku, trenirajte sa niskim brojem obrtaja. Ovo podešavanje je posebno pogodno za opuštanje mišića. Primetićete da se grčevi javljaju ređe.

Zaštita kretanja sa programom opuštanja kod spastike treba uvek da bude uključena kod grčenja (spastike) odn. osetljivih tetiva, zglobova i ligamenata (simbol  ①).



Sl. 5.25

Ako dođe do pojave grčenja (spastike) ili nekog drugog otpora, onda zaštita kretanja automatski zaustavlja motor, u zavisnosti od podešenog stepena snage motora.

Nakon toga se pedale okreću u suprotnom smeru, a program opuštanja kdo spastike traži u skladu sa terapeutskim principom (anatagonistično zaustavljanje) onaj smer kretanja u kojem se grčenje (spastika) može opustiti. Na taj način mišići mogu da se rasterete, a grčevi popuste. Ovaj postupak se ponavlja maks. 15 puta, sve dok grčenje (spastika) ne popusti i postepeno prestane. Nakon toga se pojavljuje poruka „previše spastike“.

Za bolje fiksiranje nogu, kod grčenja (spastike) su u svakom slučaju neophodne *vođice za noge sa manžetnama za listove* kao dodatna oprema. One nogama obezbeđuju sigurnu i čvrstu stabilnost, obezbeđuju sigurno naleganje potkolenica i omogućavaju fiziološki položaj nogu prilikom pomeranja.

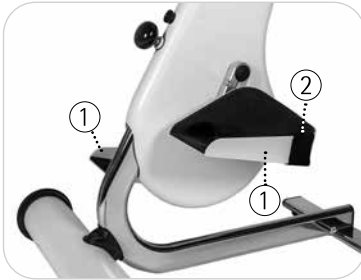
maks. snaga motora, niska: npr. kod osteoporoze

maks. snaga motora, visoka: npr. kod izuzetno slabe pokretljivosti
usled visokog tonusa mišića ili tvrdoće
(kod Parkinsonovog oboljenja)

O ovome razgovarajte sa vašim lekarom i terapeutom pre početka treninga.

- 48 **Bezbednosne manžetne za stopala**
- 48 **Precizno podešavanje poluprečnika pedala**
- 50 **Vođice za noge sa manžetnama za listove**
- 51 **Brzo fiksiranje stopala »QuickFix«**
- 52 **Ručke za držanje za tetraplegičare sa tehnikom brze zamene**
- 52 **Manžetna za ručni zglob za fiksiranje šake**
- 53 **Grip za jačanje šake**
- 53 **Manžetne za podlakticu sa manžetnom za ruku i tehnikom brze zamene**
- 54 **Asortiman ručki za manžetne za podlaktice**

Bezbednosne manžetne za stopala



Sl. 6.1

Bezbednosne manžetne za stopala ① su mekano postavljene i raspolazu posebnim kompletnim sigurnosnim slojem sa naročito visokom unutrašnjom stranom za zaštitu članaka i nogu. Za bezbedno i jednostavno fiksiranje stopala, bezbednosne manžetne za stopala su serijski opremljene čičak-zatvaranjem ② oko skočnog zgloba.

Strana 51 Ako je potrebno snažnije fiksiranje, bezbednosne manžetne za stopala mogu da se opreme dodatnom opremom za *brzo fiksiranje stopala* »QuickFix«.



Opciono su bezbednosne manžetne za stopala dostupne sa trakama za pričvršćenje koje se mogu dezinfikovati.

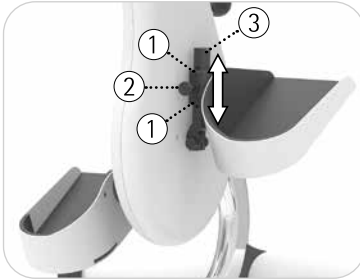
U područjima sa visokim higijenskim zahtevima, preporučujemo korišćenje bezbednosnih manžetni za stopala presvučenih plastikom.

Precizno podešavanje poluprečnika pedala

Sa preciznim podešavanjem poluprečnika pedala možete precizno podesiti razmeru pokreta, tj. poluprečnik pedala. Poluprečnik pedala možete obostrano podesiti u 4 stepena (5,0/7,5/10,0/12,5 cm) ili kontinualno.

UPOZORENJE Opasnost od povreda!

Poluprečnik pedala sme da se podešava samo kada je uređaj MOTOmed isključen i kada nisu stavljene noge.



Sl. 6.2

Za izmenu poluprečnika pedala, pomoću isporučeneog imbus ključa SW4 popustite oba imbus zavrtnja ①.

Povlačenjem dugmeta za naleganje ② prema gore, bezbednosna manžetna za stopala na poluzi pedale ③ može da se pomeri i podesi precizno na 4 nivoa.

Za kontinualno podešavanje, bezbednosnu manžetnu za stopala možete uz pomoć imbus zavrtnjeva ① fiksirati u svakoj željenoj poziciji poluge pedale ③.

Postupak ponovite sa drugom bezbednosnom manžetnom za stopala.

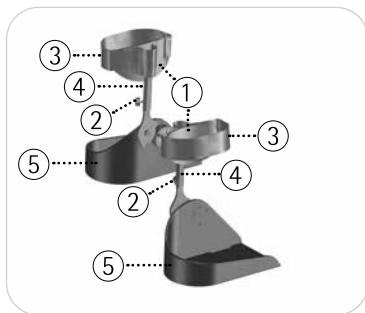
Napomena:

Obratite pažnju da na obe strane bude podešen isti poluprečnik pedala kako bi se osigurao skladan tok pokreta.



Eventualni zvukovi koji nastanu (zazor između klina za naleganje na dugmetu za naleganje i poluge pedale), mogu da se otklone pričvršćivanjem dva imbus zavrtnja ①. Imbus zavrtnje redovno pritezati.

Vodice za noge sa manžetnama za listove



Sl. 6.3

Vodice za noge (4) sa manžetnama za listove (1) su oblikovane tako da omogućavaju jednostavno stavljanje. Zahvaljujući svom fleksibilnom obliku, manžetne za listove (1) mogu da se prilagode potkolenicama.

Za optimalno vođenje i stabilnost nogu, manžetne za listove (1) moraju da nalegnu na potkolenice.

Otvorite leptiraste zavrtnje (2) i izvršite podešavanje visine na vodičama za noge (4). Leptiraste zavrtnje (2) ponovo čvrsto pritegnite u izabranom položaju.

OPREZ



Obratite pažnju na minimalnu dubinu postavljanja vodiča za noge (4) od 3 cm.

Prvo učvrstite svoja stopala u sigurnosnim manžetnama za stopala (5) i fiksirajte vaše potkolenice na manžetnama za listove (1) pomoću mekih čupavih traka (3).



Ukoliko eventualno dođe do nastanka zvukova, možete da ih otklonite pričvršćivanjem leptirastih zavrtnjeva (2).

Opciono su vodice za noge sa manžetnama za listove dostupne sa trakama za pričvršćenje koje se mogu dezinfikovati.

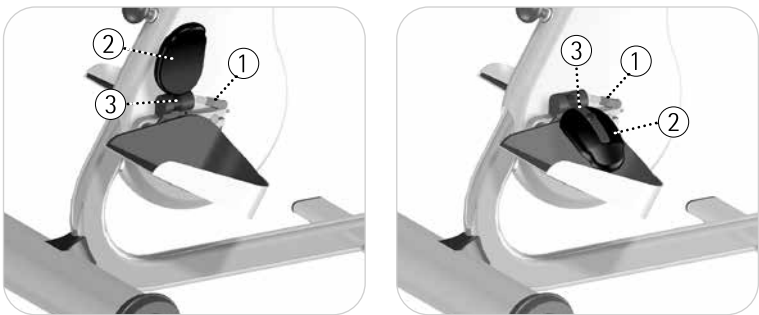
Vođice za noge sa dugačkim manžetnama za listove od plastike



Sl. 6.4

Za vođenje nogu na velikoj površini su opciono dostupne dugačke manžetne za listove od plastike ①.

Brzo fiksiranje stopala »QuickFix«

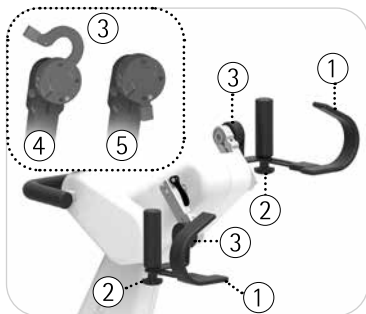


Sl. 6.5, 6.6

Sa brzim fiksiranjem nogu »QuickFix« vaša stopala možete samostalno i brzo fiksirati i osloboditi u sigurnosnim manžetnama za stopala. Otvorite »QuickFix« tako što ćete polugu za rukovanje ① pritisnuti prema dole ili povući prema gore i stavite svoje noge. Pritisnite rukom spužvasti jastučić ② prema dole sve dok ne dostignete položaj kojim se postiže ugodan pritisak na stopalo. Klizač jastučica ③ u kratkim odstojanjima čujno nalegne i na svakom od ovih nivoa on je bezbedno fiksiran.

vidi sl. 6.5, 6.6 Nakon završetka treninga, otvorite »QuickFix« tako što ćete polugu za rukovanje ① pritisnuti prema dole ili povući prema gore.

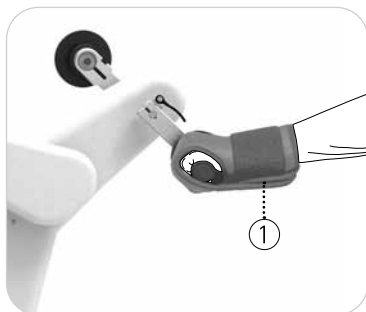
Ručke za držanje za tetraplegičare sa tehnikom brze zamene



Sl. 6.7

Ručke za držanje za tetraplegičare ① omogućavaju jednostavno i samostalno umetanje ruku. Oslonac za podlakticu može fleksibilno da se podese pomoću zavrtnja za podešavanje ②. Tehnika brze zamene ③ omogućava jednostavnu zamenu ručki za držanje bez upotrebe alata. Otvorite klizač ④ i skinite ručku za držanje. Postavite željenu ručku za držanje i klizač ponovo zatvorite u potpunosti ⑤.

Manžetna za ručni zglob za fiksiranje šake



Sl. 6.8

vidi sl. 6.8 Manžetna za ručni zglob ① za fiksiranje šake omogućava jednostavno i brzo fiksiranje ukočene (slabe) šake na treneru za ruke, na ručki za držanje ili na različitim ručkama za držanje.

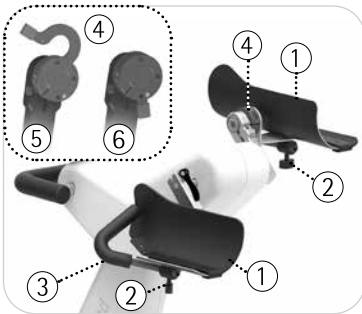
Grip za jačanje šake



Sl. 6.9

Grip za jačanje šake ① za fiksiranje šake omogućava jednostavno i brzo fiksiranje ukočene (slabe) šake na treneru za ruke ili na ručki za držanje.

Manžetne za podlakticu sa manžetnom za ruku i tehnikom brze zamene



Sl. 6.10

vidi sl. 6.10 Manžetne za podlakticu ① omogućavaju učvršćivanje i fiksiranje ruku kod pojave izrazitih znakova ukočenosti. Za bočni pokret izjednačavanja podlaktica, manžetne za podlaktice ① su postavljene u horizontalnom položaju tako da se mogu zakretati. Otvorite leptirasti zavrtnj ② na donjoj strani manžetne za podlakticu ① i postavite poprečnu ručku ③ u željenom smeru. Leptirasti zavrtnj ② ponovo čvrsto pritegnite u izabranom položaju.

OPREZ



Obratite pažnju na minimalnu dubinu postavljanja poprečne ručke ③ od 2,5 cm.

Tehnika brze zamene ④ omogućava jednostavnu zamenu ručki za držanje bez upotrebe alata. Otvorite klizač ⑤ i skinite ručku za držanje. Postavite manžetne za podlaktice ① i klizač ponovo zatvorite u potpunosti ⑥.

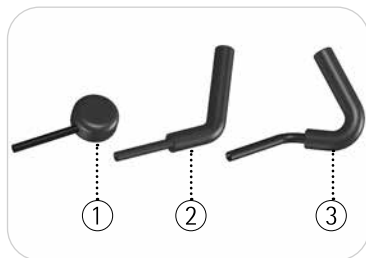
OPREZ



Obratite pažnju da šake (i prsti) budu fiksirani tako da ne mogu da dodiruju poluge pedala. Trening sa rukama i šakama umetnutim i fiksiranim u manžetne za podlaktice sme da se sprovodi samo pod nadzorom.

Asortiman ručki za manžetne za podlaktice

Manžetne za podlaktice su serijski opremljene poprečnom ručkom. Alternativno može da se izabere između sledećih verzija:



- ① Oslonac za šaku u obliku kugle
- ② Ručka za držanje u obliku šipke
- ③ Poprečna ručka

Sl. 6.11

- 56 **Sigurnosne napomene za otklanjanje smetnji**
- 56 **Uređaj MOTMed se ne pokreće odn. jedinica za rukovanje se ne aktivira**
- 56 **Uređaj MOTMed radi neujednačeno**
- 57 **Moguće posledice elektromagnetnih smetnji na uređaj MOTMed**

Sigurnosne napomene za otklanjanje smetnji

UPOZORENJE



Zahvate na uređaju MOTOMed sme da obavlja isključivo propisno ovlašćeno stručno osoblje.

Pre radova na održavanju, iz sigurnosnih razloga, obavezno izvući mrežni utikač iz utičnice, kako bi se prekinuo dovod struje.

Strana 69

Ako se pojavi smetnja koja ne može da se otkloni i koja nije navedena u nastavku ili ako imate pitanja, obratite se u servisnu službu preduzeća RECK ili nekog od ovlašćenih partnera.

Uređaj MOTOMed se ne pokreće odn. jedinica za rukovanje se ne aktivira

Strana 27

Pobrinite se da je priključni mrežni vod pravilno utaknut u mrežnu utičnicu i na utikač uređaja na ivičnoj glavčini uređaja MOTOMed. Proverite da li svetli zelena LED signalizacija na jedinici za rukovanje. Takođe proverite funkciju mrežne utičnice (tako što ćete utaknuti utikač nekog drugog električnog uređaja).

Uređaj MOTOMed radi neujednačeno

Proverite sledeće tačke:

1. Da li je poluprečnik pedala na obe strane uređaja MOTOMed podešen na isti nivo?
2. Da li je poluprečnik pedala eventualno podešen na suviše veliki nivo za vašu pokretljivost? To dovodi do korisnički uslovljenog neujednačenog rada.
3. Položaj i držanje korisnika.
Na uređaju MOTOMed treba da sedite sigurno i u jednoj liniji. Odstojanje treba izabrati tako da kolena prilikom okretanja ne budu ispravljena.
4. U slučaju oduzetosti jedne polovine tela, usled različito pogođenih strana tela može da dođe do neujednačenog rada (posebno pri niskom kočionom otporu).

5. Ako se neujednačeni rad nastavlja i kada nisu stavljene noge, onda specijalizovano osoblje mora da izvrši proveru.

Mogući posledice elektromagnetnih smetnji na uređaj MOTomed

| Moguća posledica | Mera za otklanjanje |
|--|---|
| Trening se prekida | Ponovo pokrenuti trening |
| Uređaj MOTomed se isključuje | Ponovo uključiti uređaj MOTomed |
| Blokada trenera za ruke se aktivira | Završiti trening, a zatim ponovo pokrenuti |
| Blokada trenera za ruke se deaktivira | Završiti trening, a zatim ponovo pokrenuti |
| Izabrani trening se prebacuje u drugi oblik treninga | Završiti trening, a zatim ponovo pokrenuti željeni trening |
| Brzina treninga se menja | nije potrebna nikakva mera, automatsko ponovno uspostavljanje nakon završetka smetnje |
| Javljuju se pogrešni zvučni signali | nije potrebna nikakva mera, automatsko otklanjanje nakon završetka smetnje |
| Javljuju se pogrešni vizuelni signali | nije potrebna nikakva mera, automatsko otklanjanje nakon završetka smetnje |

Čišćenje

UPOZORENJE



Opasnost od povreda usled električnog napona!

Tokom čišćenja i dezinfekcije, iz sigurnosnih razloga izvlačenjem mrežnog utikača mora da se prekine dovod struje u MOTomed uređaj za terapiju kretanjem!

Uređaj MOTomed sme da se čisti odn. da se vrši njegova dezinfekcija samo kroz postupak dezinfekcije brisanjem sa posebnim, pogodnim krpama za čišćenje.

OPREZ



Opasnost od oštećenja na uređaju MOTomed!

Dezinfekcija pomoću raspršivača ili primenom dezinfekcijskih tuševa nije dozvoljena zbog osetljivih spojeva elektronike i pokretljivih delova bez zaptivke!

Principijelno nije propisan fiksni interval za čišćenje.

Čišćenje se obavlja prema potrebi i prema zahtevima za higijenu.

U područjima u kojima više korisnika koristi uređaj MOTomed, delovi za primenu i ostali delovi koji mogu da dođu u dodir sa povređenim delovima tela korisnika (npr. kod otvorenih rana ili opasnosti od dekubitusa), trebaju da se očiste nakon svakog korišćenja i da se dezinfikuju odgovarajućim sredstvima za dezinfekciju.

Nemojte koristiti oštra i nagrizajuća sredstva za čišćenje ili ona koja sadrže rastvarače ili aktivni hlor. Prilikom čišćenja, pre svega, vodite računa o svim nalepicama na uređaju MOTomed kako one ne bi bile oštećene.



Preporučena sredstva za dezinfekciju odn. čišćenje su npr.

- sredstvo za dezinfekciju površina Meliseptol
- univerzalno sredstvo za čišćenje Sagrotan

Održavanje

Strana 19 Uređaj MOTomed ne zahteva redovna održavanja/servisiranja. Pre treninga treba izvršiti vizuelnu proveru u skladu sa poglavljem 3. Dotrajali potrošni delovi (npr. obloge za manžetne za stopala, ručke za pridržavanje, ekspander) trebaju da se zamene. Ovaj medicinski proizvod raspolaže zglobovima i ležajevima koji ne zahtevaju održavanje i izrađen je isključivo od materijala otpornog na koroziju.

Ponovna primena

Strana 19 Uređaj MOTomed je pogodan za ponovnu primenu kod drugih pacijenata. U tu svrhu treba uvažiti smernice iz poglavlja 3, 'Vizuelna provera' i iz ovog poglavlja.

Reciklaža

Uređaj MOTomed je izrađen u potpuno metalnoj konstrukciji visokog kvaliteta:
On je dugotrajan, pogodan za okolinu i može da se reciklira.
Uređaj odložite na otpad u skladu sa Smernicom EU o električnim i elektronskim starim uređajima 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Strana 69 Kod povratnih pitanja se obratite savetodavnom timu za uređaj MOTomed.

Tehnički podaci, znakovi

Dimenzije i težina

| MOTOmed model | Dimenzije (spoljašnje dimenzije u cm min./maks.) | | | Težina (u kg) |
|---------------|---|--------|-----------|------------------|
| | Dužina | Širina | Visina | |
| loop.l | 70 | 60 | 107 / 122 | 35 |
| loop.a | 70 | 60 | 107 / 122 | 31 |
| loop.la | 70 | 60 | 107 / 122 | 36 |
| loop.la prof | 70 | 60 | 107 / 122 | 39 |
| loop p.l | 70 | 60 | 107 / 122 | 35 |
| loop p.la | 70 | 60 | 107 / 122 | 36 |
| loop light.l | 70 | 60 | 107 / 122 | 33 |
| loop light.a | 70 | 60 | 107 / 122 | 30 |
| loop light.la | 70 | 60 | 107 / 122 | 36 |
| loop kidz.l | 70 | 60 | 107 / 122 | 35 |
| loop kidz.a | 70 | 60 | 107 / 122 | 31 |
| loop kidz.la | 70 | 60 | 107 / 122 | 36 |

Poluprečnik pedala

| MOTOmed model | Poluprečnik pedala (u cm) | |
|---------------|------------------------------|--------------------------------|
| | Trener za noge | Trener za ruke/gornji deo tela |
| svi modeli | 7 / 12,5 | 10 |

Područje broja obrtaja

| MOTOmed model | Područje broja obrtaja (u 0/min, pasivno/aktivno) | |
|-----------------------|--|--------------------------------|
| | Trener za noge | Trener za ruke/gornji deo tela |
| svi loop modeli | 0-60 / 5-120 | 0-60 / 5-120 |
| svi loop light modeli | 0-60 / 5-120 | 0-60 / 5-120 |
| svi loop kidz modeli | 0-60 / 5-120 | 0-60 / 5-120 |
| svi loop p modeli | 0-90 / 5-120 | 0-90 / 5-120 |

Podesivi obrtni moment

| MOTOmed model | maks. obrtni moment (u Nm) | |
|-----------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| | Trener za noge | Trener za ruke/gornji deo tela |
| svi loop modeli | 1-13 | 1-6 |
| svi loop light modeli | 1-13 | 1-6 |
| svi loop kidz modeli | 1-13 | 1-6 |
| svi loop p modeli | 1-10 | 1-6 |

Područje podešavanja kod prebacivanja za spazam

| MOTOmed model | | | |
|---------------|--|--|--|
| | osetljivo | normalno | neosetljivo |
| svi modeli | Blokada nakon oko 0,3 sek. (noga i ruka) | Blokada nakon oko 0,6 sek. (noga i ruka) | Blokada nakon oko 1,8 sek. (noga) Blokada nakon oko 2,4 sek. (ruka) |

Sledeći podaci važe sa sve verzije proizvoda:

Priključne vrednosti (mrežni napon, mrežna frekvencija)

100–240 V~/maks. 120 VA

47–63 Hz

Isključivanje svih polova na uređaju MOTOmed je obezbeđeno izvlačenjem mrežnog utikača.

Potrošnja snage

u stanju mirovanja

<1 W

Uslovi okruženja za rad

| | |
|-------------------|--|
| Temperatura | +5 °C do +40 °C |
| Vlažnost vazduha | 15 % do 90 % relativna vlažnost, bez kondenzacije, ali bez neophodnog delimičnog pritiska pare od više od 50 hPa |
| Vazdušni pritisak | >783,8 hPa do 1060 hPa |
| Radna visina | <2000 m iznad nivoa mora |

Uslovi u okruženju za skladištenje i transport

| | |
|-------------------|---|
| Temperatura | -25 °C do +70 °C |
| Vlažnost vazduha | relativna vlažnost vazduha do 90 %, bez kondenzacije na +5 °C do +35 °C Pritisak pare do 50 hPa na >+35 °C do +70 °C |
| Vazdušni pritisak | nema podataka |

Vrsta zaštite IP21

Klasifikacija Klasa zaštite II, tip BF

Klasifikacija prema MPG II a

Klasifikacija prema MDR (SOR/98-282) II

NBOG šifra 1108 active rehabilitation devices

FDA šifra proizvoda BXB - exerciser powered

Maks. dozvoljena težina korisnika 135 kg

Preporučena telesna visina 140–200 cm

Korišćeni materijali (u skladu sa RoHS)

Čelik (lakiran, pocinčan, hromiran,
zaštitni sloj od PVC plastike)

Aluminijum

Plastike: PA6.6, PC-ABS

Objašnjenje znakova – opšte informacije



Vodite računa kod rotirajućih ručki pedala da ne stavljate prste između kućišta i ručke pedale.



Uređaj klase zaštite II



Primenjeni delovi tipa BF

Primenjeni delovi su oni delovi koji, u slučaju namenske upotrebe, dolaze u dodir sa korisnikom i iz tog razloga moraju da zadovolje posebne kriterijume sigurnosti.

Sledeći primenjeni delovi (tip BF) mogu da budu ugrađeni na uređaju MOTMed i moraju redovno da se proveravaju:

- jedinica za rukovanje
- ručke za pridržavanje
- manžetne za stopala
- vođice za noge sa manžetnama za listove

IP21

Uređaj MOTMed odgovara vrsti zaštite IP21: zaštita od prodiranja čvrstih stranih tela i tečnosti koje kapaju uspravno.



Slediti uputstvo za upotrebu.



Uređaj MOTOMed odgovara smernici za medicinske proizvode 93/42/EEZ.



2017

Godina proizvodnje u kojoj je proizveden uređaj MOTOMed (npr. 2017).



Prikazuje proizvođača medicinskog proizvoda



Dimenzije, uključujući bezbedno radno opterećenje u kilogramima



Obratiti pažnju na propisno odlaganje WEEE-reg. br. DE 53019630.



Serijski broj uređaja



Nije dozvoljeno bočno pritiskanje, naslanjanje ili guranje uređaja MOTOMed.



Nije dozvoljeno penjanje na uređaj MOTOMed ili treniranje u stojećem položaju.

Očekivani vek trajanja pogona

Očekivani vek trajanja pogona ne može paušalno da se odredi, jer je on određen pogonskim okruženjem, učestalošću korišćenja i načinom korišćenja.

Stoga se kao očekivani vek trajanja pogona smatra onaj period u okviru kojeg uređaj treba da održi svoju spremnost za rad počev od prvog puštanja u rad. Ovaj vek trajanja pogona je određen na 10 godina, ukoliko tehničke specifikacije za verzije uređaja i delove dodatne opreme ne sadrže drugačije podatke.

Davanje garancije

U skladu sa zakonskim odredbama, preduzeće RECK-Technik GmbH & Co. KG preuzima davanje garancije za greške u materijalu i proizvodnji.

I. Sadržaj garancije

U toku garantnog perioda, preduzeće RECK se obavezuje da će besplatno zameniti neispravne delove uređaja MOTOMed ili da će besplatno popraviti uređaj MOTOMed u fabrici odn. radionici koja je ovlašćena od strane preduzeća RECK, u sledećim slučajevima:

1. Ne radi se o potrošnim delovima (npr. trake od tkanine i trake sa kvačicama, ekspander).
2. Dosadašnja održavanja (održavanje, inspekcije, popravke) su stručno vršili isključivo ovlašćeni servisni partneri preduzeća RECK ili preduzeće RECK.
3. Nema ugrađenih delova drugih proizvođača na uređaju MOTOMed.
4. Uređaj MOTOMed se koristi u skladu sa uputstvom za upotrebu i nije primenjen u suprotnosti sa svrhom ili nenamenski.
5. Nije došlo do namernog oštećenja.
6. Pravo na garanciju je zatraženo u zadatom roku, što je dokazano potvrdom o kupovini.
7. Uređaj MOTOMed je isporučen i kupljen od preduzeća RECK ili nekog od ovlašćenih specijalizovanih prodavaca.

II. Ograničenje garancije

Pravo na garanciju može da se zatraži samo kod onog specijalizovanog prodavca/dobavljača kod kojeg je kupljen uređaj MOTOMed.

U slučaju servisiranja se obratite vašem specijalizovanom prodavcu/dobavljaču. Ukoliko je uređaj nabavljen preko trećeg lica (npr. fizičko lice), onda ovo pravo prestaje.

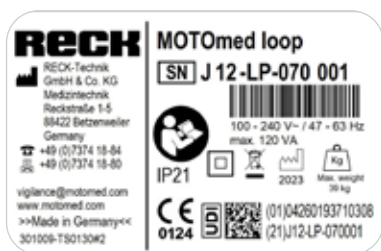
III. Ostale odredbe

Na zahtev preduzeća RECK se neispravne komponente, koje su uzrokovane greškom u proizvodnji ili materijalu, moraju nakon zamene vratiti preduzeću RECK. Zamenjeni delovi postaju vlasništvo preduzeća RECK-Technik GmbH & Co. KG.

Rezervnom isporukom iz garantnih razloga ne dolazi do produženja prvobitnog garantnog perioda.

Servis

Ukoliko imate pitanja, rado vam stojimo na raspolaganju. Pozovite nas – vaša pitanja i ideje su dobro došli. Takođe vam možemo uzvratiti poziv. Molimo vas da uvek navedete broj uređaja (SN). Možete da ga pronađete na tipskoj pločici na velikoj nozi za oslanjanje uređaja MOTOmed.



Sl. 11.1

Vaši servisni kontakti za Nemačku

Telefon 07374 18-84

Telefaks 07374 18-80

E-pošta service@MOTOmed.com

ili nas pozovite besplatno na 0800 6 68 66 33

Vaši servisni kontakti za inostranstvo

Telefon +49 7374 18-85

Telefaks +49 7374 18-480

E-pošta service@MOTOmed.com

- 72 **Izjava proizvođača –
elektromagnetne emisije**
- 73 **Izjava proizvođača –
elektromagnetna otpornost na smetnje**
- 74 **Preporučena zaštitna odstojanja**

Za priključni mrežni vod uređaja MOTOMed, proizvođač izjavljuje usklađenost sa zahtevima prema EN 60601-1-2:2016-05.

Upotreba drugačije dodatne opreme i drugih vodova osim onih koje je utvrdio ili stavio na raspolaganje proizvođač ovog uređaja može za posledicu imati povišene elektromagnetne emisije sa smetnjama ili smanjenu elektromagnetnu otpornost uređaja na smetnje i dovesti do pogrešnog načina rada.

Izjava proizvođača – elektromagnetne emisije


Uređaj MOTOMed je namenjen za rad u elektromagnetnom okruženju koje je navedeno u nastavku. Kupac ili korisnik uređaja MOTOMed treba da se pobrine da se uređaj koristi u takvom okruženju.

| Merenja emisija sa smetnjama | Podudaranje | Elektromagnetno okruženje – smernica |
|---|-------------|---|
| HF emisije prema CISPR 11 | Grupa 1 | Uređaj MOTOMed koristi HF energiju isključivo za svoju internu funkciju. Stoga je njegova HF emisija veoma niska, te je mala verovatnoća da će to ometati elektronske uređaje u okruženju. |
| HF emisije prema CISPR 11 | Klasa B | Uređaj MOTOMed je namenjen za upotrebu u svim ustanovama, uključujući stambene prostore i slično, koji su direktno priključeni na javnu mrežu za snabdevanje, sa koje se snabdevaju i objekti koji se koriste za stambene namene. |
| Emisije viših oscilacija prema IEC 61000-3-2 | Klasa A | |
| Emisije naponskih oscilacija/treperenja prema IEC 61000-3-3 | zadovoljeno | |

Izjava proizvođača – elektromagnetna otpornost na smetnje

Uređaj MOTOMed je namenjen za rad u elektromagnetnom okruženju koje je navedeno u nastavku. Kupac ili korisnik uređaja MOTOMed treba da se pobrine da se uređaj koristi u takvom okruženju.

| Provera otpornosti na smetnje | Nivo provere IEC 60601 | Elektromagnetno okruženje – smernice |
|---|--|--|
| Pražnjenje statičkog elektriciteta (ESD) prema IEC 61000-4-2 | ±8 kV kontaktno pražnjenje ±15 kV vazdušno pražnjenje | Podovi trebaju biti izrađeni od drveta ili betona ili trebaju biti obloženi keramičkim pločicama. Ako je pod obložen sintetičkim materijalom, onda relativna vlažnost vazduha treba da iznosi najmanje 30 %. |
| brze prelazne električne veličine za smetnje/bursts prema IEC 61000-4-4 | ±2 kV 100 kHz frekvencija ponavljanja | Kvalitet napona za napajanje treba da odgovara onome koji je tipičan za poslovno ili bolničko okruženje. |
| Udarni naponi (Surges) prema IEC 61000-4-5 | ±0,5 kV, ±1 kV vod prema vodu | Kvalitet napona za napajanje treba da odgovara onome koji je tipičan za poslovno ili bolničko okruženje. |
| Padovi napona, kratkotrajni prekidi i oscilacije napona za snabdevanje prema IEC 61000-4-11 | 0 % UT; ½ perioda pri 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 i 315 stepeni 0 % UT; 1 period Jednofazno: pri 0 stepeni 70 % UT; 25/30 perioda Jednofazno: pri 0 stepeni 0 % UT; 250/300 perioda | Kvalitet napona za napajanje treba da odgovara onome koji je tipičan za poslovno ili bolničko okruženje. Ako korisnik uređaja MOTOMed zahteva nastavak funkcije i kod pojave prekida prilikom snabdevanja energijom, onda se preporučuje napajanje uređaja MOTOMed preko besprekidnog napajanja strujom ili preko akumulatora. |
| Magnetno polje kod frekvencije snabdevanja (50/60 Hz) prema IEC 61000-4-8 | 30 A/m | Magnetna polja kod mrežne frekvencije treba da odgovaraju tipičnim vrednostima koje se mogu pronaći u poslovnom ili bolničkom okruženju. |
| Napomena: UT je naizmenični mrežni napon pre primene nivoa provere. | | |

| Provera otpornosti na smetnje | Nivo provere IEC 60601 | Elektromagnetno okruženje – smernice |
|--|---|---|
| Provedene HF veličine za smetnje prema IEC 61000-4-6 | 3 V _{eff} 0,15 MHz do 80 MHz 6 V _{eff} u ISM i amaterskim bežičnim frekventnim trakama između 0,15 MHz i 80 MHz 80 % AM pri 1 kHz | Upotrebu ovog uređaja neposredno pored drugih uređaja treba izbegavati, jer to za posledicu može imati nepravilan način rada. Međutim, ako je upotreba na prethodno opisani način ipak neophodna, onda je potrebno pratiti ovaj i ostale uređaje kako biste se uverili da pravilno funkcionišu. |
| Ozračene HF veličine za smetnje prema IEC 61000-4-3 | 10 V/m 80 MHz do 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz | Jačina polja stacionarnih bežičnih emitera treba pri svim frekvencijama, a u skladu sa proverom na licu mesta ^a biti manja od nivoa provere. U okruženju uređaja koji su označeni sledećim simbolom  , moguća je pojava smetnji. |
| Napomena: Ove smernice možda neće biti primenljive u svim slučajevima. Na širenje elektromagnetnih veličina utiču apsorpcije i refleksije objekata, predmeta i ljudi. | | |
| a) Jačina polja stacionarnih emitera, kao što su npr. bazne stanice za bežične telefone i mobilne zemaljske bežične uređaje, amaterske bežične stanice, AM i FM radijski i televizijski emiteri, teoretski ne može prethodno da se utvrdi. Da bi se utvrdilo elektromagnetno okruženje po pitanju stacionarnih emitera, treba uzeti u razmatranje sprovođenje studije lokaliteta. Ako je izmerena jačina polja na lokalitetu na kojem se koristi uređaj MOTOMed prekoračila navedeni nivo podudaranja, onda se uređaj MOTOMed treba pratiti da bi se dokazala namenska funkcija. Ukoliko se primete neuobičajene karakteristike snage, mogu biti neophodne dodatne mere, kao što je npr. izmenjena usmerenost ili drugi lokalitet za uređaj MOTOMed. | | |

Preporučena zaštitna odstojanja između prenosivih i mobilnih HF uređaja za telekomunikaciju i uređaja MOTOMed

Uređaj MOTOMed je namenjen za rad u elektromagnetnom okruženju u kojem se kontrolišu HF veličine za smetnje.

Prenosivi HF komunikacijski uređaji (bežični uređaji) (uključujući njihovu dodatnu opremu kao što su npr. antenski kablovi i eksterne antene) ne trebaju da se koriste na odstojanju manjem od 30 cm (odn. 12 inča) u odnosu na delove i vodove uređaja MOTOMed koje je opisao proizvođač. Neuvažavanje može da dovede do smanjenja karakteristika snage uređaja.

Indeks

A

Aktivni/pasivni trening 40

B

Bezbednosne manžetne
za stopala 48
Broj uređaja 69
Brzina motora 40
Brzo fiksiranje stopala
»QuickFix« 51

C

CE oznaka 65
Ciljevi tretmana 8
Čišćenje 59

D

Davanja garancije 67
Dezinfekcija 59
Dimenzije 61
Dodatna oprema 47

E

Elektromagnetna emitovanja 72
Elektromagnetna otpornost
na smetnje 73

G

Godina proizvodnje 65
Grip za jačanje šake 53

I

Indikacije 9
Isključenje odgovornosti 8

J

Jedinica za rukovanje 32

K

Klasa medicinskog proizvoda 63
Klasifikacija 63
Kontakt osoba 69
Kontraindikacije 9

M

Manžetna za ručni zglob 52
Manžetne za podlaktice 53
Mere opreza 11

N

Namenska upotreba 7
Negativna neželjena dejstva 10
Neželjena dejstva 10

O

Objašnjenje znakova 64
Određivanje namene 7
Održavanje 60
Ograničenje težine 63
Opuštanje spastike 45
Otklanjanje smetnji 56
Otpor 41

Indeks

P

- Područje broja obrtaja 61
- Poluprečnik pedala 41, 61
- Ponovna primena 60
- Potrošnja snage 62
- Prebacivanje za spazam 62
- Precizno podešavanje poluprečnika pedale 48
- Predgovor 1
- Priključne vrednosti 62
- Priključni mrežni vod 27
- Priprema 32
- Priprema treninga 32
- Prvi pogon 11
- Puštanje u rad 27

Q

- »QuickFix« 51, 52

R

- Reciklaža 60
- Režim mirovanja/pogon 27
- Ručke za držanje za tetraplegičare 52

S

- Servis 69
- Slobodni trening 34
- Slučaj sa ozbiljnim posledicama 10
- Spremnost 27

T

- Tehnički podaci 61
- Težina 61
- Težina korisnika 63
- Tipaska pločica 69
- Točkići za transport 26
- Transport 26
- Trening ruku/gornjeg dela tela 13
- Trening za noge 43

U

- Uslovi okruženja 63

V

- Vertikalno podešavanje 33
- Vizuelna provera 19
- Vođice za noge sa manžetnama za listove 50
- Vrsta zaštite 63

Z

- Zaštita od pomeranja 45
- Zaštitna odstojanja 74

Važi od godine proizvodnje 2017. – stanje decembra 2018.

100.019.444 sr 20231207

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u interesu napretka.

Ponovno štampanje, čak i delimično, samo uz pismenu saglasnost preduzeća RECK.

RECK-Technik GmbH & Co. KG

Reckstraße 1–5, 88422 Betzenweiler, NEMAČKA

Telefon +49 7374 18-85, Faks +49 7374 18-480

info@MOTOmed.com, www.MOTOmed.com

